

Live Leisurely in 悠活臺南

| 2019年03月 | 臺南市刊 | Vol.31 |

# Tainan

## 零廢棄 循環經濟正夯

手作自造業 在市集裡開花  
台江文化中心 消防博物館即將開幕  
安平大魚的祝福 擁抱臺灣之心



# 永續城市 循環創生

## A Sustainable City Through Circular Revitalization

人類文明發展越是進步，地球資源越是不斷被擷取，隨之而來的就是各式廢棄物料及垃圾，對於地球的負荷越來越沉重。這幾年大家思考如何兼顧經濟活動、在地就業、環境生態、能源自主等面向，在發展經濟下也可以兼顧永續循環。產業發展產生的廢棄物如何循環再利用，進而達到零廢棄的終極目的，「循環經濟」已是全世界的企業開始著手思考，臺灣當然不能落於人後。在臺南也有許多企業正在實踐循環經濟的概念，有的發展多年，有的正在起步，透過這期市刊希望帶領市民領略其中堂奧，瞭解他們如何在崗位上孜孜矻矻、努力不懈。

During the progression of human civilization, we continuously create more and more garbage as we consume Earth's natural resources; thus in recent years, people have been thinking about how to reduce this heavy burden on our planet while we manage other areas simultaneously. These areas may include economic development, local employment issues, ecosystems and the environment, and energy independence. The ultimate goal is to maintain sustainability as we develop our economy. Many businesses around the world are now looking to the circular economy model as a solution to recycle and reuse

waste produced by industries and reach the goal of zero waste, and businesses in Taiwan are not an exception. In Tainan, there are many businesses which are joining in the circular economy trend. Some of them have been doing it for years, some are just beginning. In this issue, we will introduce this concept to the public and let everyone know Tainan's progress and dedication in this area.

在其他議題上，社會福利方面，我們持續關注並投注心力，從打造安心生養的公共托育到老年長照的妥善照應；另外隨著臺南許多文化新建設的完工，如「臺南市立美術館」、「台江文化中心」的完工啟用，不僅是地標的增立展示、民眾文化生活的互動、更期望能深化在地藝術的發展。今年臺南亦持續在「文化首府」的基礎上，以臺南特有優勢，加上更多基礎建設的改善與創新，期待今年有更多鮭魚返鄉，在臺南打拼「產經重鎮」；持續將臺南轉型成南臺灣「智慧新都」的模範；另外本地產業加強行銷、青年創業及就業發展，邁向「創生城鄉」的未來；以循序漸進的腳步，踏穩每一個環節，朝向一個美麗充滿希望的永續城市邁進。

In addition to protecting the planet, Tainan City is working on other issues as well.

In terms of social welfare, we are dedicated to setting up a comprehensive public daycare system for children to encourage birth rates, and proper long-term care systems for the elderly. Tainan City also welcomes the completion of many cultural infrastructure and buildings that are or will be gradually opened to public, including the Tainan Art Museum (TAM) and Taijiang Culture Center. These buildings are not only new landmarks of the city, but also cultural spaces for the public to enjoy and a means to encourage and promote local art development. This year, Tainan City, the Culture Capital with its unique local characteristics, rolls out more infrastructure improvements and innovations. We hope to see more young people returning and turning Tainan into a major industry and economic hub, and eventually transform the city into a model new smart capital in Southern Taiwan. Furthermore, the city government continues to revitalize the city by improving marketing channels, startup environments for the new generation, and local employment and development opportunities. We aim to transform Tainan into a sustainable city that is pleasant and full of hope.



臺南市長

黃偉哲

最後，春天是臺南最美的季節，希望在春暖花開的季節，讓大家看到在文化古都外，另一種繁花盛開的臺南之美。

Last but not least, spring is the most beautiful season in Tainan. In this warm season filled with blooming flowers, we hope that you can all enjoy the other aspect of this historical and cultural capital – Tainan, a beautiful city with abundant blossoms.

# 目錄CONTENTS

## 市長序

- 01 永續城市 循環創生

## 專題報導

### 04 零廢棄 循環經濟正夯

- 06 宏遠興業 事業廢棄物變黃金  
08 華美光學 廢漁網創造潮經濟  
10 和明紡織 從設計端友善環境  
12 官田菱殼炭 創造烏金經濟奇蹟  
14 佳皇紙業 防水牛皮紙印刷 NG包材創意發想  
16 台南企業 布可回收舊材新造

## 悠然水岸

- 18 徜徉臺南海岸 領略大魚的祝福

## 歲時節慶

- 22 2019鹽水月津港燈節 隨光呼吸

## 特別企畫

- 26 創意翻出雙手 在市集裡開花  
28 彥彥手作 將生活釀成創作的釉彩  
30 Dragon Zang 立體剪紙的奇幻世界  
32 阿曼尼手編帽 戴上森林系的浪漫

## 臺南好農

- 34 一畝田香草莊園 為健康而種  
36 雙秀園 分享花之美的花園苗圃

## 城市新景 新春新氣象

- 38 臺南消防博物館 見證城市百年消防變遷  
42 台江文化中心 以台江的沃土 滋養藝術的芬芳  
46 臺南美術館 開幕禮讚

## 文化視角

- 50 鯤鯨顯影 描繪臺南清晰樣貌



### 歲月明信片

- 54 新營劉永耀宅與劉訥鷗傳奇

### 產業故事

- 58 弦音不斷 海邊的安默麗提琴廠

### 南方暖暖

- 62 關懷與療癒 感受溫暖臺南  
63 深化長照服務 照咖啟動  
64 勵馨基金會 用藝術陪伴解開受桎梏的心  
66 慈雲公共托育家園 用愛照顧好安心

### 教育對話

- 68 新營區土庫國小  
四季高峰樂學習 戶外教育分段扎根

### 城市記事

- 72 臺南市第三屆市長宣誓就職  
75 亞洲大學足球錦標賽9月登場



封面圖片攝影／陳秀琍

發行人／黃偉哲  
出版／臺南市政府  
出版單位／新聞及國際關係處  
地址／70801臺南市安平區永華路二段6號  
電話／06-299-1111  
總編輯／劉怡伶  
編輯總監／林見賢、楊蟬華、吳蕙芬、王嘉琳  
主編／陳秀琍  
執行編輯／姚嵐齡  
採訪編輯／朱怡婷  
特約撰稿／黃文君、林佳樹、楊意

美術總監／陳志明  
美術設計／黃嘉雪、蕭鳳儀、蘇靖閔  
印製／飛鴻文化股份有限公司  
地址／臺南市仁德區太子五街22巷6號  
電話／06-272-6988  
ISSN／2223-943X  
GPN／2010002520  
(本刊圖文非經同意請勿任意轉用)

# 零廢棄 循環經濟正夯

撰文／朱怡婷 攝影／陳秀琍、姚嵐齡、朱怡婷

經濟高度發展所帶來的資源消耗與環境破壞，已成了全人類所必須共同付出的代價。近年雖因環保意識抬頭，環境議題在各領域擁有共識的前提下，有了逐步看見成效的因應對策，然而資源匱乏的焦慮，在在顯示出僅只做環保是不夠的，線性經濟轉型為循環經濟勢在必行，過去的「回收再利用」只是最外圍的環節，最理想的狀態應是整個循環經濟系統順利運作，從最源頭的設計端便能夠解決產品端的問題，當傳統的產品生命週期結束時，透過創新方式，得以同樣方式或其他形式再現，創造出更大的產值，並且讓這樣的模式能夠持續順利的循環運作下去。

## 全循環 零廢棄

在臺灣行之有年的垃圾回收率已達58%，高居世界第三，預估至111年時更可達61%（註1）。在全民重視環保的觀念下，政府更希望進一步推動「廢棄物資源化政策」，發展經濟的同時也能做到環境保護。蔡英文總統已宣示「要讓臺灣走向循環經濟的時代，把廢棄物轉換為再生資源」，並列為主要政策，行政院環保署亦擬訂了

「資源回收再利用推動計畫」（民國107至109年），希望在生產、消費、廢棄及再生等各階段，都能將廢棄物資源化並妥善運用，達成物質全循環、零廢棄的願景。

## 循環經濟在臺南

循環經濟的目的在於創造環保與經濟雙贏的成果，將資源做效率的最大化運用，同時也往往是跨產業、跨領域的整合，在臺南，已有不少企業及單位以行動展現決心，無論是將棘手的事業廢棄物轉變為創意產品的宏遠興業及華美光學；抑或以創新思維開發農業廢棄物新生命的官田區公所及和明紡織；還有將生產過程的剩餘材料積極再利用，尋找新出路的佳皇紙業及臺南企業，無論是已有成效或剛剛起步，都是臺南落實循環經濟的生力軍。看看他們的努力作為，會發現只要多一點對自然的敬畏，多一點不受拘束的創意，再多一點堅持做對的事的決心，達成零廢棄的願景，將指日可待。

註1：行政院全球資訊網，政策與計劃〈推動循環經濟—創造經濟與環保雙贏〉





由煤渣壓製成的環保磚帶來不容小覷的產值，也讓原本令人頭痛的事業廢棄物轉變為具有經濟價值的產品。

## 宏遠興業 事業廢棄物變黃金

撰文／朱怡婷 攝影／陳秀琍、姚嵐齡、朱怡婷 照片、資料提供／宏遠興業



環保磚的製作流程相當容易，因此產能頗高。

創立於1988年的宏遠興業，一直朝著「智慧紡織廠」的目標前進，不僅在產品方面，致力使用對環境友善的環保素材，自2010年起，更成立環境管理專責單位及人員，專門執行環境保護相關議題，顯見企業對此的重視與決心。

如今，宏遠興業在一步一腳印的推動之下，喊出了「2020零排放」的目標，也讓我們看到只要肯開始，零廢棄不是夢想。

### 綠建築成就斐然 生生不息

走進宏遠興業，觸目所及皆是綠意，這些植物自2008年即已種下，宏遠興業也已經10年不再使用空調了，如今已綠葉成蔭，降溫效果卓著。而回收生活廢水而成的生態池，不僅具有自然淨化水質的效果，更是令人悠然舒心的景觀。這些種種努力，都讓宏遠興業在推行環保的路上，遠遠領先許多企業，更獲得內政部綠建築標章「舊建築改善類一鑽石級」、「舊建築改善類一合格級」，以及經濟部頒發綠色工廠認證標章。

## 產值驚人的環保磚

然而，事業廢棄物始終是發展工業無法逃避的副產品，除了對環境可能造成戕害，光是清運上對企業就是一筆不小的成本。宏遠興業從多年前便努力將廢棄物做最有效的資源化處理，將燃煤鍋爐的煤渣再利用，壓製成無毒、無害的環保磚，如今已然卓有成效，不僅獲得內政部建材標章及低碳建材標章雙認證，更獲得國內外工程的採用，甚至成功外銷到美國關島作為綠能建材使用。從原先煤灰清運需要花費三千萬的成本，到如今環保磚每年可以有三百萬的產值，宏遠不僅將事業廢棄物做最大效率的利用，還真正以行動落實循環經濟，更是全國唯一生產煤渣環保磚的企業。儘管環保磚的外觀和材料一樣偏灰，但價格較低，耐重強度也都符合一般規範，若要加強硬度，只需添加同樣是事業廢棄物的廢水汙泥即可調整。由於市場對環保磚有所需求，宏遠興業等於為事業廢棄物開創了一條不一樣的道路。

## 回收再生布料製作成衣

除了「點廢成金」的環保磚，在產品方面，因應消費者意識抬頭的市場驅動力，宏遠亦採用回收寶特瓶所製成的材料來生產產品。宏遠興業旗下的社會型營利成衣品牌「幸福台灣 versmile」，便推出百分之百無毒環保的低碳機能服飾，採用100%回收寶特瓶的再生布料所製作而成，布料柔軟彈力佳，亦具有吸濕排汗功能，穿著透氣乾爽不黏膩，令人對於回收布料所製成衣的品質更增信心，也看到宏遠興業在循環經濟的執行上腳踏實地的態度與成果。



由再生布料製作的成衣具有良好品質。



宏遠興業對環保生態的重視體現於廠區各個角落。



通過跨領域的合作，讓廢漁網有機會回收再利用製成眼鏡。

## 華美光學 廢漁網創造潮經濟

撰文／朱怡婷 攝影／姚嵐齡



塑膠是製作鏡框的重要原料。

儘管，現今人們對海洋汙染已有所警惕，開始主動淨灘，有意識地為減少海洋垃圾而努力，然而伴隨漁業而生的廢棄物—漁網，往往成了被忽視的存在。由於對漁民而言，廢棄漁網的處理費時又費力，故而經常往海邊一丟甚至海裡一拋也就了事，這些海洋裡的塑膠著實傷害了整體的生態。

### 臺灣第一款海洋再生眼鏡誕生

那麼，廢漁網是否能夠再利用？能夠變成什麼有價值的產品？

這個問題，也是「財團法人塑膠工業技術發展中心」成員想解決的疑問。2017年夏天，一直戮力於淨灘淨海活動的「藍鯨國際」，透過塑膠工業技術發展中心的媒合介紹，終於找到將回收漁網再利用的契機，「藍鯨國際」找到位於關廟的「億蕾塑膠」，將回收漁網處理之後，變成能夠製作眼鏡鏡框的材料，再導入華美光學的技術，生產出「海洋再生眼鏡」，成為臺灣第一款100%由廢棄漁網製成鏡框的太陽眼鏡。

儘管首批製作量少，屬於測試階段，但一推出就受到市場注目，甚至有遠道自馬來西亞而來的經銷商表示，願意銷售此款海洋再生眼鏡，也因此，對產品有了信心的華美光學，在技術上更力求精進，希望能夠做出

兼具環保與經濟雙重效益，並讓顧客滿意的成品來。

由於使用過的漁網尼龍含水量比較高，比新料難做，且用久了漁網會劣化，但運動太陽眼鏡需要舒適及耐衝擊，這些都需要經過特殊處理，才能提煉出適合製作眼鏡的材質。此外，由於設計時考慮到儘可能不產生汙染，也為了維持產品的調性，海洋再生眼鏡以不過度塗裝的方式，展現出眼鏡最原始的風貌，即使是品牌標誌也以雷射方式鏤刻，不使用塗料，徹底貫徹環保精神。

### 讓水上運動眼鏡不再成為海洋汙染

從1978年創業以來，華美光學的經營理念一直以創新和務實並行為原則，以優良品質成為世界知名品牌運動眼鏡的製造商，更自創「720 armour」品牌，深受消費者喜愛，2017年還成立觀光工廠，以產業博覽館的形式讓民眾更加了解眼鏡產業。

由於最早的運動太陽眼鏡為金屬鏡框，屬於汙染產業，在環保意識日漸萌芽的情況下，2000年左右開始改為塑膠射出製作鏡框，意圖減少生產過程的汙染。然而，陸上運動對於回收眼鏡不至於造成困擾，但水上運動的衝擊若讓眼鏡落入水中，將成為無法



華美光學的水上運動眼鏡能浮於水面，受水衝擊掉落，仍易尋回。

消除的垃圾。為此，華美光學特地研發專為水上運動設計的太陽眼鏡，讓產品密度小於1，即使掉落亦可浮在水面上，便於尋回，也就減少製造海洋垃圾的可能。

### 產業鏈整合 共創循環經濟模式

作為最末的製作端，華美光學亦坦承循環經濟的目標，須「整合產業鏈」才有辦法達成，以漁網回收再製為眼鏡來說，其中包含「藍鯨國際」的實際回收行動，「億蒼塑膠」對回收材料的再處理，以及「華美光學」的設計與製作，每個步驟都是推動循環系統不可或缺的一環。

如今，華美光學有四種材料與億蒼塑膠合作，由於開始有訂單需求，未來產業鏈將形成更緊密的互動，循環模式亦會更加成熟，創造出更大的共同效益。



2017年開幕的「eye玩新視界」是華美光學成立的觀光工廠。



和明從設計端開始愛地球，選用無負擔材質，如用蕉麻纖維。



從魚鱗萃取出的膠原蛋白製成的紗線。

## 和明紡織 從設計端友善環境

撰文／姚嵐齡 攝影／陳秀琍、姚嵐齡

### 從原料端降低地球負擔

和明紡織成立於1976年，以生產平織格子布料聞名，也發展自有品牌服飾，產品以天然纖維為主軸，如棉、絲、麻、羊毛等，又或者原料來自於木漿的人造纖維，如天絲（Tencel）、莫代爾（Modal）、嫫縈（Rayon、Viscose）等紗線，本身對於人、文化與環境即相當重視的和明紡織，對於循環經濟的議題實踐，認為最主要從一開始的設計端，就要去做通盤的考量，因此和明會選擇帶給地球較低負擔的素材來設計商品。即使是使用非天然素材的材質，也會在環保的前提下來選用，如Recycle Polyester（回收聚脂纖維）等。



魚鱗膠原蛋白絲巾柔軟親膚，透氣又保溼。

和明不斷嘗試使用新型態的天然材質，如與博祥國際合作，使用以臺南在地虱目魚鱗為原料，製成機能服飾。原為廢棄物的虱目魚鱗，其實富含膠原蛋白，博祥從中萃取出膠原胜肽液，與再生木紙漿纖維融合抽紗，和明再進行紡紗與織造，製成細緻的圍巾、襯衫等服飾。因為含有膠原蛋白，因此布料非常親膚，還具有除臭、保溼、抗靜電等機能特性。

另外也與瑞士、菲律賓等國進行產業合作聯盟，結合設計、原料產地、紙廠與紡織廠，開發馬拉蕉麻纖維，將原本主要用於纜繩的粗蕉麻，升級為防臭、透氣、快乾又吸溼的舒適布料。這些嘗試，都是想要從天然的材料中，尋找出更符合現代高機能需求的布料可能性，以降低甚至取代對化學纖維的依賴。

### 讓庫存布成為設計者的助力

再從產品的定位與銷售策略來看，和明走的是生活風，講究舒適與機能兼顧的時尚美學，耐看耐穿耐用，潮流汰換速度不那麼快，加上依訂單需求來生產，便能降低供過於求的庫存狀況。然而雖然庫存布不多，但經年累月依然積少成多，對於量少庫存布，

零碼布除了會上共享平台，或捐贈給社福團體使用，在和明觀光工廠的店舖也會銷售。



以魚鱗膠原蛋白為原料的服飾，符合現代高機能的需求。

和明亦慎重看待，思考最大效率與最具意義的使用方式。目前擴展為國內外設計師（創意設計）資源共享平台，與谷歌GOOGLE和Cloud Mail萬里雲合作，發展「面料AI落地應用服務平台」，讓有需要的設計師可以經由這個平台來使用這些庫存布。透過資料庫的媒合，設計師可聯合下單，提高庫存布的使用效率；對生產布料的和明來說，也能從資料庫蒐集市場需求，讓生產端直接接近消費端，設計更符合市場需求的布料，是積極意義的從生產端減少浪費。

零碼布一製程中的「布頭」與「布尾」，也會上平台提供設計師使用，或者於和明觀光工廠中販售。若社會局、社會公益團體或者學校機關等，有公益、教育方面的需求，和明也都十分樂意提供布料使用。另外，在製程中，產生的廢紗可再販賣下游再利用，例如做拖把或手套等，也可應用於DIY的材料。

### 從基本層面實踐循環經濟

從設計、原料、製程，最後到產品，和明整體貼合減低地球負荷的核心來思考，汙染減少、廢棄物減少、浪費減少，製造高機能產品延長使用長度，需要回收再用的資源也跟著減少，讓材料都能發揮最大效用，從最基本的層面來實踐循環經濟。



菱殼燒製成炭後，因孔洞多，吸附力強，反而成為經濟產品。



菱炭烏金吸附包。

# 官田菱殼炭 創造烏金經濟奇蹟

撰文/姚嵐齡 攝影/朱怡婷、姚嵐齡



顏區長介紹完成的菱殼炭。

## 官田菱聚力 一起解決問題

官田是菱角大產區，一年約產3千多噸菱角，菱角賣掉後，留下一半重量的菱角殼。要是你以為菱殼就像樹葉、稻梗一樣，過幾個月就腐化——「化作春泥更護花」，那就錯了。又硬又厚的菱角殼要分解腐熟，至少需要3年的時間，就算直接打碎攪和在土壤裡，也會因為菱殼在土裡持續發酵，而傷害作物根系。傳統做法有的會堆棄田邊、溝圳邊，卻招來蚊蟲鼠輩，氣味也不

好聞；有的一把火直接燒掉一了百了，但卻產生空氣汙染——農業廢棄物到底該拿它怎麼辦？

官田區區長顏能通在機緣下，接觸了「生物炭」，覺得這樣的觀念運用在官田的菱角殼或許可行，邀集產官學等各界專業人才共同合作，經過多年無數次的實驗，終於成功研發出目前效能最佳的菱殼炭，並推展運行於官田生態環境、地方產業及社會回饋中。

## 燒製過程各種產出 樣樣不浪費

菱殼炭的製作過程，大致幾個程序：蒐

集菱殼→曝曬→燒製→噴水冷卻→泡水清洗→曬乾→包裝。100公斤的生菱殼需曬至20公斤左右，可燒製成4-5公斤的菱殼炭。

菱角殼因為木質素高，因而難腐熟，造成環境問題；燒成炭後，反而因為這一點，形成高孔洞的炭。單位面積裡孔洞越多，吸附力就越高，除溼除臭的效果就越好。以吸溼力來說，顏能通區長表示，3公斤的菱殼炭就能吸收30-40公斤的水，相當驚人。

製炭過程中，難免產生一些排放，研發團隊亦設想到處理或再利用的方式。製程中產生的熱能，目前規劃用來烹飪烘培，在示範社區中，燒炭爐上增設煮菱角的鍋子，也有以燒炭爐作為熱能來源的土窯，便能一邊製炭，一邊煮菱角或烤麵包，將熱能直接再利用。

鹼性的冷卻水則引流蒐集起來，可用於農田改善酸鹼質；另外適度稀釋後，可比擬溫泉水質，因此未來也擬規劃於製炭場外砌造一個泡腳池，將可結合觀光。

## 建構官田烏金生態系 友善環境

菱殼木質素高，難腐熟，曾經是官田區難解的環境問題。



從菱殼炭淨化力簡易實驗：最左為烏龍茶原色，加入不同的生物炭靜置一段時間，最右的菱殼炭水質最清澈，可見其淨化力之強度。

菱殼燒製成菱殼炭後，泡水降低鹼性的高端產品可製成吸附包，用於除臭吸溼；約半年後效能降低，則可用於水生盆栽，淨化水質；最後，再回歸土壤，改善土質。成為產品後，依然循環利用，生生不息。粗用的菱殼炭則或不需清洗，直接曬乾，轉入官田生態系，將菱殼炭用於水田，淨化菱田水質，提升菱角品質；使用過的炭再拌入田中，改善土壤酸鹼質，並增加土壤保溼度，其分解的肥力也有助提升農產產量。

顏區長感謝各界大力協助，並希望能廣泛推動菱殼炭的應用，為產業帶來不同面向的益處。基本的生產線拆解分配給各社區去進行，規劃成燒製、包裝、烏金盆栽、烹飪等項目，也規劃相關活動讓在地養護中心的長者去做，如龍眼子炭盆栽等，將社會公益也導入生態系裡。另外是在地產業的應用，如官田在地養雞場，餵雞吃炭，有助雞腸胃的代謝，排泄物的臭味因而大減；在地陶藝工坊將炭融入土坯，製作能軟化水質的菱炭杯；也用來培育新創公司，嘗試將菱殼炭用於電池中……等。菱角炭就像是一個介質，帶動地方創生與社會福利，也為官田營造更健康更友善的環境。



燒製好的菱殼炭經泡水降低鹼性，要曬乾後才能使用。



佳皇紙業從製紙到包材一貫化作業。

# 佳皇紙業 防水牛皮紙印刷 NG包材創意發想

撰文/陳秀琍 攝影/姚嵐齡、陳秀琍、朱怡婷



佳皇是全臺灣最大的全木漿廢紙回收長纖牛皮紙廠。

佳皇紙業是臺灣唯一利用全木漿製成長纖牛皮紙包材的工廠，雖然廠區規模比不上臺灣目前三大紙廠，但其在特殊的牛皮防水包材，是業界名列前茅的紙廠。這幾年董事長廖珮伶利用NG印刷包材紙加入文創新想法，在傳統紙廠中帶入多一點想像。

## 臺南老紙廠 臺灣唯一僅存 全木漿廢紙回收長纖牛皮紙廠

佳皇紙業成立於民國63年，迄今邁向46歲，董事長為第三代廖珮伶。紙廠以製牛皮紙捲、水泥紙袋、化工紙袋、淋膜紙袋、飼料紙袋等為主。原料主要使用全木漿紙及全木漿再生紙。紙廠從抄紙、印刷到製成耐重、防水的包材袋，一貫作業。佳皇紙業負責人和臺灣許多第一代企業創始人一樣，胼手胝足地創業，從一間小小的紙廠，搭上經濟起飛的年代，慢慢擴廠。廠內還有一些機

器從當初建廠一直到現在還在使用，見證近半世紀臺灣中小企業製紙、工業印刷加工的活歷史。

目前紙廠客源有三成來自大企業，七成則是中小型企業。佳皇紙業生產線十分靈活，小量也能生產，但每印製一款就需要印刷試車（上機試印與試做，以進行印刷校色及流程檢視），所以總有大量的「NG紙袋」產生。這些NG紙袋原本就會經廠內回收流程重新打漿，再製成長纖牛皮再生紙，重回包材生產線。但這5年來，透過與學校的合作，注入設計系學生和廠內員工的創意，讓這些試色印刷NG包材紙有不一樣的新出路。

## 防水耐重 廢料變背包、修邊料變帽子

第三代接手的董事長廖珮伶是六年級生，接手家中的紙廠已有12年的時間，近年來環保議題讓廖珮伶思考，如何能將自家的紙廠長纖牛皮紙有不同的利用方式。



佳皇紙業董事長廖珮伶，捐贈善化慶安宮環保袋。

約5年前，念小學的女兒要參加學校的創作，經美術老師的提點，廖珮伶將家中原本硬梆梆的工業用紙料，當成布去使用，做了包包；另外員工把原本無法回收的修邊料拿來編成帽子、裙子等等創意。

因為這些紙袋雖然印刷NG了，但其實整個規格都符合水泥包材耐重防水的標準，所以變成多種款式的防水環保袋。廖珮伶很妙，人家董事長拿名牌包，她則是拿自家製做的水泥袋包，走到哪裡都帶著它，這樣的包包材質與印刷反而成為引人注目的特色。其中最早的一個有4年歷史，用久了反而有另類的復舊感，創造出一種時尚。

## 產學合作啟發 創意十足

後來和臺南應用科技大學設計學院合作，創造力無限的學生設計許多作品，如午睡枕、圍巾、帽子、精美編織皮夾等，五花八門創意十足，只是化為商品量產總有一段距離。尤其廠內設備屬工業紙袋模組，加上工序完全不同，所以還得另外拿出去讓別人加工。長輩們總覺得好好經營紙廠都來不及，還花心力在做一些他們眼中「不知在搞什麼」的事。還好去年因為基於回饋鄉里，捐了印有「善化慶安宮」的紙袋給廟方，許多人拿了袋子覺得不錯，透過鄉親給了正向回饋，長輩們與有榮焉，反對聲音才減少。

其實做這些，不只是為工廠減少事業廢棄物的處理負擔，也是為紙廠開創新的可能，對廖珮伶而言，只要能讓紙廠更好，都是值得去做的事。



產學合作利用NG印刷的牛皮紙袋，讓學生創意發想。



於正興街舉行「治好市集」。

# 台南企業 「布」可回收舊材新造 從「I green」到「we green」

撰文／葉震 攝影／陳秀琍、姚嵐齡 照片提供／台南企業文化藝術基金會



2019年台南企業文化基金會的行動車將從臺南出發到臺灣各地推廣。

「企業公民可以改變世界，傳播綠色永續善能量，讓更多企業成為共善的一環，這是我們的責任與承諾。也是我們對臺灣最大的祝福。」這是台南企業文化藝術基金會執

行長葉重利受訪時談到的企業社會責任，同時也是他一起推動臺南循環經濟的重要概念。

## 企業共善 串起生態系 挽救時尚產業的環境傷害

台南企業成立超過一甲子，代工許多國際流行時尚品牌，也因為與時尚流行直接接軌，十分了解光鮮的時尚產業不為人知的環境傷害。一般人很難想像時尚產業高耗水、高耗能，是僅次於石化產業的「全世界第二大污染產業」。為此，他們思考如何改善在美麗後面對地球的造成沉重的負荷。

2018年，在工研院的大力協助下，台南企業文化基金會站在以利他生態系為思考，連結和明紡織、宏遠興業擔任生態系基石者，並連結臺灣流行時尚聯盟、南臺灣紡織研發聯盟、誠佳科紡、東方實業、銘風布業、嘉方實業、明林蕾絲等40家企業，成立了「機能服飾時尚設計生態系」。推動「布可回收 舊材新造」永續行動。

推動這個行動，主要是因為全球流行的快時尚風潮，流行天天都在改變。臺灣身為紡織大國，一年生產的餘布廢料高達2,100萬噸。據統計臺灣每年約丟7萬2千噸舊衣，以每公斤3.2件換算，約為2億3040萬件，相當於每分鐘丟438件衣服（資料來源：遠見雜誌2018年1月號）。另外看不見的是布料的染劑中通常含有危害物質，像是汞、鎘、鉛……這類的物質不會被分解，流入河流大海，也進入了我們的食物鏈，對環境有一定的影響。

## 企業共創，產業共生 成就更多美好的價值

去年（2018年），台南企業以「分享，就會有力量」，聚焦於循環經濟與地方創生二大主題，執行「布可回收舊材新造」專案計畫，展開綠色永續行動，組成公司員工志願服務隊，與工研院合作成立「機能服飾時尚設計生態系」，發揮「Design for all」的企業共創共好精神，在五個面向，開啟了企業共善與綠色永續行動。

產業共好：串聯合作企業，提供百款的庫存布，建置布料銀行，提供國際推廣庫存布實體示範場域於古都保存再生基金會，讓這些在臺灣買不到的國際大廠餘布，能夠有效被設計師使用，促成材料端與設計應用端的互動循環。

教育翻轉：舉辦循環經濟與地方創生工作坊，去年10月6-8日在正興街打造再生設計與地方創生的創意市集原型——廢料再生

洽好市集，實驗滾動地方創生能量。

行動專車：至今辦了63場，前進臺灣文學館、奇美博物館、成大C-Hub創意基地、從小學、中學到大學外加YMCA……讓舊衣物以新的用途持續使用。並結合眾人愛心接力，運用舊衣、庫存布及舊衣取下的各式副料，完成了70套捐贈給伊甸基金會慢飛天使的輔助教具。也為臺灣文學館15周年製作200個文學福袋以及奇美博物館的志工製作工作圍裙。

交陪共創：舉辦「1020臺南和平野餐日」，邀請20個生態系夥伴，以「永續與和平」為主題。透過集體共創，推展綠時尚與減法美學，並舉辦綠時尚校園競賽與跨國循環再生交流論壇。

永續對話：舉辦台南企業永續教室，以減少庫存善待布料。開課程，送布料，透過教育扎根提倡設計的永續，希望把臺灣的紡織成衣，轉化成最美的產業。

今年台南企業將以「Tainan ReDesign」展開新階段的綠色永續循環運動。從「I green」到「we green」，針對「人」「物」與「城市」的善循環，傳播綠色永續善能量，讓更多企業成為共善的一環，延續愛心集結的綠色願景，讓布循環也能開啟無限的綠色力量。



從小學到高中，台南企業文化基金會從基礎生活教育做起。

# 徜徉臺南海岸 領略大魚的祝福

撰文／朱怡婷 攝影／陳秀琍、姚嵐齡、朱怡婷

沿著臺南運河往海的方向，來到碼頭，轉個彎，港濱歷史公園旁出現了一隻向海的大魚。白天，張著嘴的爽朗姿態像是隨時能躍入海洋揚長而去，到了夜裡，光束流轉下卻透著安靜和溫柔，彷彿能陪著這座城市一起天荒地老。

這是一座公共藝術作品，也是一個能拍照打卡親子同遊的地景裝置。

更是一條承載著美好的想像，祝福大家也被祝福的——溫暖大魚。

夜晚配合光影的映射，大魚呈現出與白天截然不同的風貌。

## 緣起 兩條大魚

人稱「阿貴」的楊士毅，對大魚的靈感來自於10年前，因當時的社會現象心生感觸，因緣際會看到臺灣古地圖，水平的角度讓他聯想到「魚」，既是魚，為什麼停留在這裡？

像是要回答心裡的疑問，於是有了兩條大魚的故事。

故事裡的兩條大魚雄偉無比，原先在海裡自由自在徜徉，海面上的人們卻陷入掠奪與反擊的關係當中，漁民捕魚，海盜追捕漁民。兩條大魚浮現海面時雙方人馬起了貪婪之心，轉移攻擊的對象，大魚不反擊，只是在受傷時潛回海底休養生息，失去了目標，

人類又開始互相傷害。忽然間狂風大作，驚濤駭浪中人們紛紛落水，載浮載沉之際其中一條大魚忽然出現，釋出善意，無計可施的人們試著往大魚身上爬，瞬間魚的身體化為土地山脈河流，變成了我們腳下的土地，臺灣。

娓娓訴說大魚故事的阿貴，原先想將故事製作成動畫，讓大家明瞭，從那時候起，這條大魚就不曾離開過，讓臺灣島上的居民能夠安身立命，而另一隻大魚則仍在海底默默守護著。如此溫暖的故事，阿貴希望能讓大家懷抱感恩，深深領略被包容疼惜的珍貴，而被共同承載在這塊土地上居住的我們，應該不分彼此，互相善待。





進入作品的一樓空間仰望上方的彩色玻璃，彷彿自海底向海面的臺灣致意。

「我希望用這個作品創造一種氛圍，帶來人與人之間美好的關係。」阿貴如是說。

### 美好 在臺南真實發生

不同於一般只能觀賞的公共藝術，「大魚的祝福」不但能夠進入作品內部，甚至還有兩層樓能夠上下攀登。

為什麼要設計為兩層樓？阿貴延續著兩條大魚的故事解釋說，因為希望民眾在面對這個作品時，能夠有三個不同的角度，亦分別代表三種意涵。

首先進入大魚底下，仰頭望，上方是彩色玻璃拼出的臺灣形狀。人們仰望代表了尊敬和致意，也彷彿身在海底，看見守護

大家的大魚臺灣，就浮在海面上。徐徐登上階梯，到了二樓，臺灣變得低頭可見，這是一種由衷的感謝。最後，沿著圍繞臺灣旁的步道，抬起頭來會見到其他人，彷彿大家共同在這塊土地上生活，因此，更應該彼此包容，大家可以一起走到魚的嘴巴瞭望海洋的方向，想一想，海洋是通往世界的寬廣道路，這條路，該怎麼走？

對阿貴來說，這些作品意涵是一種浪漫的想像，不可思議的是，這些美好的浪漫竟真實的發生在這個作品上，在臺南這座城市裡。

仔細觀察，會發現鋼構的大魚沒有螺絲釘，因為阿貴認為螺絲釘是這個作品裡不必要的元素，不應該存在，於是，合作的鋼鐵廠說，好，我們會盡力試試看。

而後，阿貴又提出了不要有柱子的要求，認為應該要由大魚的線條直接支撐，因此，結構技師接下了這則挑戰，嚴謹計算出安全的結構係數，讓阿貴沒有後顧之憂。

靜態的藝術作品要如何呈現出動態感？自然少不了光的流轉，照明設計師拍拍胸脯承擔了作品在夜晚的面貌，也擔下了超支的費用，只為了讓整體完美呈現。

就這樣，來自雲林、嘉義、高雄等地所組合而成的工作團隊，為了同一個美好的願望一起努力，不分你我。而當時負責的觀光旅遊局王時思局長（現為臺南市副市長），也對阿貴說，慢慢來，好好做，毋需急著完成。沒有趕工的壓力，加上團隊的齊心協力，阿貴從這個案子當中感受到公部門與民間都想把事情做好的認真，這種美好，就是他想透過作品讓大家感受到的浪漫。

### 照明 從減光開始

白天的大魚是親切友善的地景裝置，入夜以後，不管是為了安全考量，抑或作品整

體的呈現，照明成為最重要的因素。

約晚上6點起到10點左右，一個循環6分鐘的時間，光束會依序慢慢地變化，如一開始中央的彩色心臟會以光表現和緩的脈動，再擴展到魚身，光線的流動概念主要來自「海浪」，就像大魚在海水裏漂浮一樣。令人驚訝的是，如此豐富的燈光設計卻非常地節能，一個月的電費不到一千元，主要是因為投射的光束角度窄，不需要太大的能量，也就相當省電。日光設計團隊的執行總監李其霖希望大家感覺不到照明的存在，只感受到光的溫暖，就會待得比較久一些。

### 創作 為需要而做

無論是剪紙藝術或其他作品，阿貴從來都不為藝術而做，而是為了需要。

為了推展臺南運河的觀光，當乘坐遊船時，沿岸有公共藝術能夠欣賞，觀光旅遊局便希望能夠為民眾帶來好的作品。儘管大魚

的故事最初並非專為此而生，但阿貴認為臺南其實是這個作品最好的歸屬，一來在沿海有鯤鯨舊稱，二來，諸多海港中，臺南的天際線美麗而遼闊，亦帶著休閒感，這條大魚在臺灣的第一座城市，也是先民上岸的地方停留，格外具有歷史意義。

由於結構的設計，在二樓會有非常輕微的晃動感，就像和大魚一起在海裡遨遊一樣，阿貴藉由這個作品滿足了創作所有的部分，他特別感謝整個工作團隊，因為「最困難的事都是其他人做的」，他只是一心一意，朝著夜裡最亮的那顆星星天真的走去。

作品完成了，但美好才正要開始，所有圍繞著大魚所展現的笑容，才是獻給臺南最好的祝福。



隨著暮色低垂，運河邊的大魚在光束流轉下，顯得夢幻迷離。（照片提供 / 楊士毅 攝影 / 允翔影像柯發壽）

# 2019 鹽水月津港燈節 隨光呼吸 一期一會光之盛宴

文字提供／臺南市政府文化局  
撰文編輯／姚嵐齡  
攝影／陳秀琍、姚嵐齡

《看見自然的呼吸》，讓光像時間之河不停流轉。



《Aurora之境》，將1600公尺的彩虹膜片濃縮成30公尺的虹彩天幕。

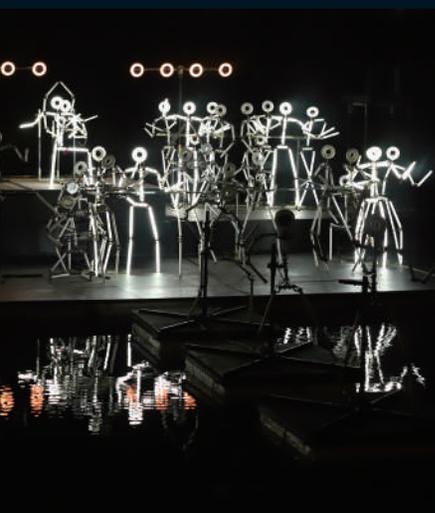


《The FROGGS》，運用數位科技搖控燈管人來演奏表演，動感十足。（照片提供／邱慧雯）



### 文化積累+藝術質量UP 成就慶典品牌

時近元宵，鹽水月津港一年一度的光之盛宴再度點亮，平日裡樸實沉靜的小鎮早已默默忙碌了好一陣，只為迎接四面八方湧來的賞燈人潮。自月津港燈節開辦以來，今年第8屆，參觀人數從不到2萬人成長至平均超過60萬人，「臺南月津港燈節」已成為以水岸光影藝術聞名的慶典品牌，也形塑了新銳藝術家發光發熱的平台，如長期參與月津港燈節的「有用主張」藝術團隊，於2018年就代表臺灣，參加極難入選的「阿姆斯特丹燈節」。去年「2018年月津港燈節—相約」還獲得德國紅點傳達設計獎的肯定，而今年亦有接獲國外團隊主動報名參展，顯示月津港燈節漸漸在國際嶄露。



《Falling Moon》，掉落在月津港的月亮，緩慢轉動，隨光與環境呼吸。



《隨光飛翔》，藉由光鳥構築光的軌跡，像要起飛，也像要棲息。



《隨呱呼吸》，結合形、聲、光，重現月津八景「月池蛙鼓」。

### 三月 X 三景 X 三意境

2019月津港燈節的策展主題為「隨光呼吸」，呼應土地與環境生態的脈動，邀請了來自法國、日本、巴西、新加坡等國內外，擅長新媒體與科技藝術的當代藝術團隊參展，共32件作品。美好的藝術不是憑空降臨，而是能適切地與在地結合，讓作品與鹽水加乘，展現具有文化深度的光影藝術。因此，「隨光呼吸」是一人與光與河流交錯、互擁的旅程，所有的燈光裝置藝術作品，共同詮釋了三種月亮、三種場景、三種意境。作品以循環的動線布局於蜿蜒的河域中，無論遊客由何處起步，皆能追隨光源，完成這趟光影藝術之旅，走入「環境的呼喚」、「時間的旅行」、「我與你的風景」三個場景，於其間品味環境與作品建構成的不同意境。且依自己的頻率與步調，隨心所欲漫步，成為風景間的角色，與藝術品一同隨光呼吸。

環境的呼喚X第一個月亮：此場景的作品大多以植物、動物為作品元素，以現場地景為舞台，藉由繽紛色彩呈現環境蓬勃的生命力，並以燈光呈現自然的律動。如《看見自然的呼吸》讓光像河不斷流轉，如以鹽水蜂炮發想的《華》；《隨光飛翔》讓光鳥起飛，又似飛回林間棲息。主燈「有用主張」的《光流·月蝕·無限之痛》外觀為一個

鏡環，反射周遭融合環境；內部為光環，流星光順著朝同一方向流動，以光的律動形成循環的動態，象徵世界周而復始。當夜幕垂下，圓環猶如月蝕的月。

時間的旅行X第二個月：場景二的月亮主燈位在水月橋，主燈何理互動設計的《Falling Moon》，以掉落在月津港水面上的月作為故事起點，在水中緩慢轉動形成陰晴圓缺，燈光受潮汐影響而改變，象徵潮汐與萬物在時間的推移中循環往復。

我與你的風景X第三個月：月亮主燈謝佑承的《月波》，運用流動不止的波浮水面，回應古月津八景「興樂水月」，溪水與明月相襯之意象，藉由風吹造成的波動，帶起燈光與水面的互動，猶如朦朧月影映水面，幽幽波動。這個場景的作品多以互動裝置呈現，感受光的流動，如主燈月光與風與水的互動；《Aurora之境》與風作用，營造極光飄忽夢幻之感。

### 公18-2水域 演繹月津港音樂盛典

向來作為大專院校徵作展區的公18-2水域，今年特別邀請了2組團隊，為此區帶來全新的視覺饗宴。法國藝術家團隊「Groupe LAPS」曾於2017年月津港燈節以《Keyfremas》受到大眾喜愛，今年則帶來從未在其他國家發表過的全新創作《THE



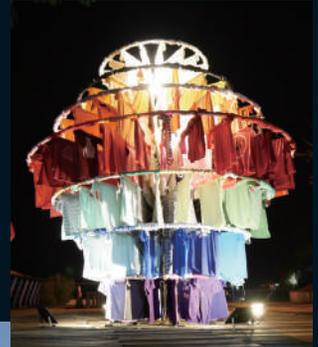
《致，更好》，運用竹材轉化為人類生命的軌跡。



《城市縮影》，以壓克力板排列城市夜晚的呼吸。



《植光計畫－莫比烏斯帶》架在大樹上，開啟科技與自然相斥相依的連結。



《衣加衣，共生連結創造計畫》，由在地居民與在地的藝術工作室「禹禹」共同創作。

FORGGS》，為呼應月津港場域特色及現況環境，Groupe LAPS打造水上舞台，以56隻「燈管人」呈現7位演奏者的動態，樂團並與現場民眾有所互動，十分熱鬧有趣。另一組是周定賢藝術團隊設計的水面光雕作品，於信義路橋旁水域，藉由透水幕影像投影與燈光投射鏡球的變化，上演一齣大型光雕劇場，呼應月津港水面環境，氣勢磅礴！

## 老街巷弄燈區 隨著水波紋走讀鹽水紋理

除了水上燈景，鹽水保有溫潤的人文生活軌跡與歷史紋理的老巷弄亦是重要地景一環，為了突顯在地歷史街廓特性，今年文化局特別委託在地藝術團隊「禹禹藝術工作室」進行巷弄燈區規劃，範圍囊括中正路、中山路，包含一銀巷、連成巷、王爺巷及魚鱗巷等特色巷弄，一路延伸至鹽水大眾廟，以水波紋為主要意象，呈現昔日鹽水繁榮之水道網絡。

另外還推出居民互動計畫，例如《衣加衣》新衣換舊衣、與居民共同創作《蛹·擁》立體雕塑作品、《鹽水戰士》闡述移居至鹽水的女性的奮鬥與認同歸屬等。今年徵件作品首度進入街區，讓燈景由水岸如漣漪擴散，引領民眾走入小鎮，感受鹽水在地的文化。



位於老街巷弄裡的《仰望》，在午後時光不點燈也亮晶晶。

# 創意翻出雙手 在市集裡開花

## 市集手作自造業

撰文、攝影／姚嵐齡



市集長期經營至今，都會發展出自己的特色。例如新營花鹿路市集會結合臺南農特產品。

## 臺南常見市集出沒！



倉庫／後壁區台糖烏樹林休閒園區、新營美術園區等  
手手／不固定地點，以東區、中西區、北區為主  
色之古／中西區淺草新天地  
花路鹿／新營區新營美術園區  
好朋友市集／東區台南知事官邸為主  
海島市集／中西區海安路  
府中街假日市集／中西區府中街

市集的時間都不太定期，雖然有主要地點，但也會依節日、季節或合作單位有所變動，所以對市集有興趣的市民朋友，都可以透過FB追蹤各市集動向，或者整合型網頁「台南意向」來關注市集時間喔！

「市場」是傳統的——雞魚菜肉衣鞋生活五金，吃的喝的零食點心，應有盡有；「市集」是花樣很多的——皮件布縫羊毛氈盆栽飾品陶瓷木器，看漂亮的嘗新鮮的，應節的搞風格的玩創意的，也是應用盡有。市場提供的是市井民生用度，市集則可說是手作者秀自己的舞台、創業的平台、夢想起飛的高台。喜不喜歡、感不感興趣，都可以直接獲得答案；勇於實踐自我的，都歡迎光臨。

臺南，文化立基，風格溫和，用一種徐徐的步調推進著創作者，在此間汲取養份生活，然後創作。除了軟性的滋養，在實質力量的支援上，臺南數位文創園區（胖地）、台南青年創業基地BIG O2、南方創客基地、南台灣創新園區——創莘園等，也都提供文創、數位等相關課程及設備，不論是手作、平面設計、商品研發，甚至青農生產，都希望協助新創者找到解決問題的方法，並培養能力與戰力。

銷售端的部分，有的透過網路平台來販售商品，規模大的可能直接找工廠或公司合作；部份手作者也跑市集。市集是一個創作



市集中常會見到許多新奇創意，例如自組鉛體字印小卡片或名片。



不少手做人會以市集連結現實的試煉場。

展示的集合場，與客人面對面對話的開放空間，多半周末登場，帶著假日休閒的慵懶；有時搭上節慶，濃厚的熱鬧氛圍，非常「催買氣」。而市集也是一個城市創作潮流的補給站，新的技術新的材料帶出新型態的作品，就連攤位的擺設呈現方式也在進化，每個市集長期經營下來也確立自己的特色，來報名的攤位需要配合其主題風格，考驗創作人對自我的定調與彈性應變。還沒關注市集嗎？逛逛市集，看看手作自造業都在做些什麼。



即使只是湯匙，彥彥也以不同造型和尺寸呈現陶藝的可能。

## 彥彥手作 將生活 釀成創作的釉彩

撰文／朱怡婷 攝影／朱怡婷、姚嵐齡



手染衣是最初在市集試水溫的作品。

美術系科班出身的彥彥，以學校所學的专业陶藝技巧，在市集裡端出充滿趣緻、與人親近的實用作品；走出傳統的藝術圈，走向人群，走進日常。

彥彥是一位創作者，一個品牌；也是一種生活態度。

### 來回校園與市集 學習和實踐並行

自小學習畫畫的彥彥，在臺南應用科技大學美術系就讀時，因為想嘗試不一樣的媒材創作，便選擇了陶藝作為畢業製作的呈現方式，一試試出了興趣，開始思考所學能否作為未來生存的資本，於是大四時便嘗試到市集擺攤展售作品，當年正「夯」的色之古、手手等創意市集，都是彥彥最初接受市場考驗的場域。



花盆在寄賣店的接受度比市集高。

一開始以製作門檻較低的手染衣「試水溫」，主要也是因為彥彥熱衷於「玩顏色」，手染衣能盡情揮灑色彩的組合創意。不久陶瓷創作開始加了進來，在嘗試中發現比原先擅長的繪畫更靠近生活，也更貼近「彥彥」品牌創立的初衷。為了繼續精進陶藝，彥彥進入研究所就讀，同時仍持續四處擺攤，也因為珍貴的市集經驗，累積成了日後畢業論文的題材，可說是學習與創作實踐相得益彰的成功例子。

### 理性與感性 激盪出不同火花

就讀研一時，好友陳明堂加入彥彥品牌一起打拼，由於是工科出身，經營品牌的理性思維與學藝術的彥彥大相逕庭，也曾有過爭執。陳明堂重視成本概念，對產品定價沒有藝術品的迷思，他認為品牌的價值應該由大眾認可，一旦品質到達某個標準，價格自然也會攀升，一切需靜待時機成熟。但創作者總認為售價與心血不成正比，最終，陳明堂以實際銷售數字說服了彥彥，也以「人的價值在創造力，而不是由作品的價格決定」鼓勵彥彥持續不斷創作，日後將會看到美好成果。

### 市場回饋 是最好的靈感來源

不同於關起門來創作的一些藝術創作者，彥彥除了觀察生活周遭的小事物汲取靈感之外，更多的創意和想法，都是來自顧客最直接的回饋，而成品也往往能夠得到很大的迴響，形成良性的循環。

對彥彥而言，每一次的市集展售猶如一場小型展覽，如何在一方小天地間讓顧客感

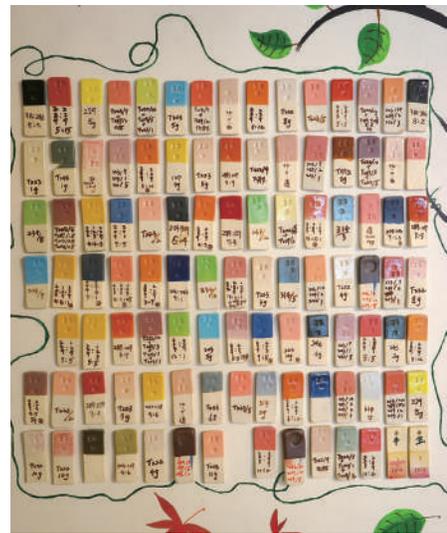


彥彥在市集的展售經常吸引不少年輕族群駐足。

受到品牌想傳達的意涵，是相當不容易的事，然而，除了固定人氣高的作品外，彥彥隨時都有新作品讓大家驚喜，甚至包含新的色彩，「懂得聆聽」成了彥彥品牌最大的特色，也讓他們的作品一眼就能辨識出來。

### 讓陶藝成為一種生活態度

於臺南就學之初彥彥便喜歡上這座城市的步調，也感受到自己的理念和臺南的氛圍最為相融。他希望能夠扭轉「手作陶很貴」的刻板印象，特別是向年輕族群推廣，讓他們也能感受到陶藝其實可以很生活，於是，推出價廉物美的小別針或筷架等小巧可愛的作品，減輕購買壓力，透過一次次的接觸，慢慢就能將這樣的理念傳達出去。彥彥希望大家買了產品之後回去都能使用，冰冷的陶瓷也會變得溫暖，產生不一樣的美，這便是彥彥品牌最終的目標與希冀。



開發更多色彩的可能性也讓彥彥的設計有別於傳統暗色系的陶藝作品。

# Dragon Zang 立體剪紙 的奇幻世界

撰文／姚嵐齡 攝影／陳秀琍、姚嵐齡



(照片提供／臧允中)

一把剪刀，彎著繞著，剪開一條通往奇妙的道路。再用手這邊摺一摺，那邊捏一捏，蝴蝶栩栩從紙面躍出，在新世界活了過來。臧允中和林佩岑的Dragon Zang，用紙創造一個擬真的奇幻世界，彷彿在臧允中的巧手中，誕生出一隻隻剪紙生命；在林佩岑的企畫下，走入故事，賦予意義。

## 自小展天賦 結合興趣與工作

臧允中的剪紙啟蒙來自母親，小時候母親將色紙對摺，剪出簡單的蝴蝶圖形做為童玩，約在6、7歲時，嘗試自己剪剪看，發現刀隨意走，不用事先描圖也能剪出腦海中蝴蝶的形狀，便開始去剪出其他昆蟲、動物等，並慢慢加入摺紙技法，讓平面的圖樣有了立體感。從此剪紙成為他的興趣，直到現在。



加入故事，剪紙作品不只是擬真，而成了小王子的狐狸與玫瑰。

即使求學過程中沒有就讀美術相關科系，但對剪紙的熱情與執著依然能持續升級他的技藝。畢業後朋友建議他可以考街頭藝人，取得資格後，就在府中街角落一隅，撐起自己的剪紙天地，帶給往來過客，由紙幻化的驚喜與美麗。

## 敏銳觀察 細膩手藝

因為從小就喜愛大自然，也很喜歡翻閱圖鑑，所以花鳥昆蟲等的形貌細節，都深烙在腦海中，臧允中可以信手拈來，不描圖打稿就直接剪出作品，就像畫家拿畫筆隨手速寫出圖畫一樣，只是用的工具是剪刀，並且多了立體裁剪與摺疊的概念在裡頭。

他的剪紙風格簡單而精細，對細節的要求一絲不苟。從紙材的選用——考量紙張耐度、硬挺度、色彩及質感等，都是攸關作

品好壞質感的關鍵；乃至於作品的姿態如昆蟲精細的身體構造、細長的肢節與鬚鬚，甚至連翅膀的收折方式，都要仿真到位。操作紙張時，更是要心細而靈活，才不會使紙張有多餘的皺褶，弧度線條流暢優美；還要思考如何將彎折固定，後續是否會回彈變形等問題。看似快速、簡潔，一氣呵成的動作背後，是無數次的設計琢磨與基本功的鍛鍊，並且需要高度的專注力來支撐。

### 加入故事 讓創作更寬廣

剪出作品形象，是單純表現動植物姿態的美，Dragon Zang的藝術經紀與共同創作人林佩岑則加入敘事剪裁，讓姿態成為角色，讓靜態展示演繹成動態故事，讓作品不只是寫實呈現，而是具有靈魂。例如取材自《小王子》被馴服的狐狸與被呵護的傲嬌玫瑰、《美女與野獸》逐漸凋落的魔法玫瑰；也將節慶與在地文化融入，如春節「萬象更新」、端午粽、萬聖節吸血玫瑰、四季等，讓作品因組合詮釋而別具意義，讓創作題材更為寬廣有變化。



於府中街擺攤與展演。



剪紙與節慶結合。

### 數位設備輔助 釋放更多創作時間

此外，數位的加入，也為臧允中的立體剪紙帶來不同變化。原本不打稿直接剪出的作品，每一個雖然都是獨一無二，相對的，完美的紙樣也難以藉由雙手複製與保存。透過臺南數位文創園區——胖地及「數位百工」計畫，讓他在推廣性質的商業類作品，能複製並商品化，製作推廣課程的教具也相當便利，節省了原先純手工製作需花費的大量時間，得以釋放更充裕的時間和心力，來創作更高水準的作品。透過數位軟體，也提高了修改紙樣的自由度，靈感擷取可以更快速。

### 面對面的展演 將手作溫度帶給眾人

跟一般創作者不一樣的是，Dragon Zang的作品主要在周末臺南市中西區府中街設攤展演，以即興創作的形式為民眾現場示範表演，除了具表演性和新奇感之外，大家可以直接了解到「原來這些作品是這麼來的啊！」不只提高購買度，也比網路平台多添了幾分溫度。另外，也有規劃剪紙體驗課程，帶領大朋友和小朋友一起領略剪紙的趣味與立體展現的驚喜感。



阿曼尼手編帽在每個編織當中，編入了手做的質感。

## 阿曼尼手編帽 戴上森林系的浪漫

撰文、攝影／姚嵐齡

阿曼尼編織帽，以黑、褐、米黃等大地色系為主，像是把自然原野收納進來，又彷彿在森林中漫步。帽側別上一朵編織花、或一條緞帶，又讓生活轉入不同場景。



為了攤位布置，陳懿芳花費不少心思，搬了不少家當出門。

### 就愛大地色 營造溫潤自然手感

阿曼尼的自然風，用的是紙線來呈現，這是陳懿芳嘗試了不同材質後定調的選擇。相較來說，棉線雖軟卻略重，紙線輕而挺；麻線粗且扎人，紙線觸感細膩且帶微微亮澤，成品很具質感。再思及臺灣的氣候特色夏長冬短，加上自己的偏愛，認為大地色不僅在各季節接受度高，搭配效果好，又耐看。陳懿芳說：「通常是帽子搭衣服，所以好不好搭配是一個重要考量。」於是大地色、紙線、編織、帽子，構組成阿曼尼的基調。

因為用色單純，作品的變化便實實在在地靠編織的花樣來表現，例如帽沿寬、窄、平挺或斜面；帽沿花邊，有碎花型、大花邊型、捲邊或者直接俐落收邊等；帽體有比較Lady的圓帽型、俏皮的平頂型或者帥氣牛仔



陳懿芳的巧手來自媽媽和外婆的好基因。母親是老師亦是戰友，帽型與做法都是一起討論創作出來的。



布置攤位的小物件也都是精心編織出來的。

帽等。而雖然只選用大地色系，但仍可以運用不同的配色，做出豐富的色彩變化。看似簡單的一頂帽子，做工都藏在細節裡。

### 市集磨實戰 攤位布置亦是風格展現

回想起第一次擺攤，所有的作品都平平地「躺」在桌布上，陳懿芳不由得大笑，「什麼都不懂，就傻傻地把商品一個個擺著而已，客人當然也都走過而已。」後來，便開始去思考該如何吸引客人的目光，包括小櫃子讓桌面看起來高低有層次，小玩意增加攤位的趣味性，帽架讓帽子的展示更出眾，復古或蕾絲桌巾等則是攤位風格的小道具。

除了展示方式，選擇適合自家作品的市集風格也很重要，例如阿曼尼編織帽的浪漫自然系若去參加較美式、復古風的市集，可能就會顯得突兀，除非自己再花時間為了特定市集，去準備風格符合的商品。陳懿芳認為自家風格就很適合出現在親子類、野餐風、自然生活風的市集。此外因為現在的市集多半會設定主題，並要求參與的攤位配合，例如聖誕節前夕的聖誕市集，陳懿芳便會製作有雪花、白色聖誕感的帽花飾帶來搭配。雖然需要另外花時間，但也蠻有趣的。

### 珍惜與人的交流 客製體現手作的價值

「希望精心製作的帽子，客人能常常戴著出門，而不是擺在家。」因此陳懿芳不會為了提高銷售，刻意對客人勸買不合適的帽子，而是用更積極地提供客製服務，如調整帽型、根據客人喜好變化花邊與配色。因此許多想要有個人風格的客人、頭圍特別難買帽子的客人，都是「阿曼尼」的忠實顧客。另外，「功能」也是影響帽子出場率的重要因素，所以進行帽型設計時，要思考客人使用的可能習慣，例如夏天遮陽效果要好，那麼推出編線較密的帽型；收折方便好整理，便要實驗帽子經過「蹂躪」後，如何恢復原貌的方法。

這些都是與客人交流後獲得的寶貴回饋，所以儘管網路接訂單不受時地限制，但陳懿芳還是喜歡與客人面對面交流，好意見是鼓舞，負評則是改善與前進的助力，也能真實地傳遞手做的溫度。跑市集擺攤位雖然又累又熱，但與客人的交流總是帶來許多收穫，而現場也能和不同攤位進行全臺跑透透的征戰交流及物品交流，有趣又充實。



一畝田香草莊園以棚架網室來栽種香草，降低病蟲害侵入及周邊環境干擾。

# 一畝田香草莊園 為健康而種



撰文/姚嵐齡 攝影/陳秀琍、姚嵐齡 照片提供/王麗斐

在下營和麻豆的交界，有一個香草園，主人是王麗斐和陳威任夫妻，園裡種了約十多種香草，左手香、艾草、紫蘇、薰衣草、迷迭香、薄荷、指甲花、玫瑰茶樹、萬壽菊、蝶豆花、魚腥草、廣藿香、馬鞭草……等。夫妻倆堅持著無化肥、無農藥與天然的「理念」，所種所做所想，都是如何將草本的健康，帶給需要的人。



園裡栽種的香草主要用來自製加工品。

## 為了做好皂 自己種植安心好材料

這片田地不算大，佔地約2分，卻足以讓王麗斐夫妻倆從早忙到晚，從年初忙到歲末，因為堅持無農藥、無化肥的栽種，大部分的農務就得仰賴人工了，除了栽種照顧的忙活，收成時還要對香草進行初步的處理，如清洗、切料、蒸餾等。這些忙碌的開端，可說是5年前的一個機緣，王麗斐接觸了手工皂，為了要做出純淨無毒的好皂，便四處尋求物料，但無法每樣盡如人意加上奔波勞累，讓王麗斐決定乾脆自己種最放心。

香草園這塊田地原本是她的父親為了供應自家餐廳無農藥蔬菜而種的菜園，她的父親認為：「用有毒的材料其實是自己受害，因為客人偶爾吃，而自己是一直在吃。」這

樣的觀念影響了王麗斐，加上自己曾經擔任護理師，在醫院看過太多為病痛所苦的人，發現許多人其實是因為生活與飲食接觸環境中潛在的有毒物質，長久以來積累在身體中而造成疾病。因此，在她的香草園裡，採取的是天然、不用藥的栽種方式，在製作香草製品的各個面向也都堅持這個原則，希望來這裡的人們吃的用的都是安全、健康的。

### 農產定位加工品 為師法自然的農產開拓道路

雖然現在民眾普遍認同無毒的理念，但現實是只要外觀不美，多半還是被消費者摒棄。所以栽種的香草主要製成加工品再販售，如手工香草皂、天然植物保養品、香草茶包、香草麵等。她說：「自己種自己用，而且反正都會再加工，美醜就無所謂了。」她也協助麻豆不用藥和化肥栽種的柚農開發農產加工品，如紅文旦酒、文旦果醬、文旦皂，希望讓理念相同的柚農不用擔心美醜賣不出去。王麗斐也將自己的堅持寄託在下一代的年輕人，她與北門高中、北門農工等學校產學合作，讓學生來香草園協助收成、學習培育花苗，過程中將她的理念傳達出去，希望好的觀念能在學生心中發芽，而也許當中有學生未來會成為農夫，那就更讓人滿懷期待了。



香草園主人陳威任與王麗斐夫妻一年忙到頭。（左圖照片提供／王麗斐）

### 良心事業 為品質不惜成本

當初為了健康與對草本的興趣，開始種起香草，同時也蘊含了想造福人們的念想。王麗斐說：「我要做出肌膚能吃的好皂。」為了這個承諾，她把關嚴格，而且總是不惜成本，就以主要商品手工皂為例，以冷製法製皂，選用基油都是優質食用級的冷壓橄欖油、椰子油、棕櫚油等，再加入香草磨製的粉或提煉的純露、精油等，作為皂的草本輔助效果。因為不添加化學香料，所以皂不香色不豔，質樸而真實。但也因將務農及農產加工視為良心事業，盡力做到最好，才能口碑相傳，累積不少一路相挺的客人，給予使用後的意見回饋，讓香草園與客人一同成長，也從手工皂漸漸開發多款商品。

從一竅不通，憑一股熱忱邊做邊學，至今各種香草生長的特性、所具備的草本藥性，王麗斐夫妻已十分上手，但仍不斷追求進步，理想也因經歷了實踐而更能勇敢堅持，期望香草能為越來越多的人帶來健康及美好的生活。

#### 一畝田香草莊園

臺南市下營區中營開化里290-66號  
參訪預約電話：0963-476869  
開放時間：六、日（需先預約）  
FB社團：一畝田香草莊園



一路走來，運用香草開發不少商品。



雙秀園裡的蝶豆花開時，形成花牆十分美麗。

# 雙秀園 分享花之美的苗圃花園



撰文／姚嵐齡 攝影／陳秀琍、姚嵐齡



雙秀園主人都十分喜愛蒔花弄草。

## 因錫葉藤開啟轉型契機

當季節來到春天時，玉井雙秀園門口的錫葉藤便會綻放紫色花朵，由上垂墜下來，形成花瀑。台20線道上儘管行路人車匆匆，卻仍能引人停駐欣賞，甚至在不知不覺間，網路上還傳開這棵美麗的錫葉藤。雙秀園主人蘇秀花就笑著說，隨著有人進店詢問花名，點開網頁瀏覽才發現原來自家錫葉藤早已「花名在外」了。

這棵錫葉藤可說是開啟雙秀園園藝路線的楔子。這裡原本是羅慶賓與蘇秀花夫妻承接父親汽水經銷工作的公司與倉儲所在，本就喜歡花花草草的夫妻兩人隨手會種一些喜歡的植物，門口的錫葉藤一開始就只是棵小樹苗被種下，直到長大開花前都不知道原來它如此美麗。

大約是2007年左右，隨著手搖飲料興起，汽水等瓶裝飲料市場衰退，夫妻倆結束汽水經銷，慢慢轉型。羅慶賓有廚師執照，於是便改為經營餐飲店，當中也賣過手搖飲



門口的錫葉藤可說是雙秀園與客人結緣的開端。



來到這裡，蘇秀花總會熱情地介紹各式花卉。

料、桶仔雞等，而後方的空地就隨著興趣種樹種花。因為錫葉藤而來賞花的人，有的對錫葉藤或是園內其他美麗的花感興趣，開口詢價或意欲購苗，這裡遂漸漸發展成園藝餐廳。

### 育特殊花苗 內行人來尋寶

出自於興趣喜好，蘇秀花喜歡尋找特殊品種，一見奇珍異種就忍不住手癢買回；有時也跟著園藝圈的流行，購進時下正紅的花苗來試種，特殊的就留下來育苗。如冰晶鳥尾花、垂枝茉莉、羽毛花、夢幻花、澳洲臘梅等就是特殊的或當紅流行的。育苗可不是澆水施肥就好，必須要配合南部的氣候土壤水質來馴化，使之能適應在地健康生長。由於園裡不少特殊花苗，所以有些中部與南部的園藝店或種苗行，都會來這裡尋花苗。到雙秀園逛逛，可以聽園主介紹許多新奇的花，認識園藝圈裡的時尚，喜歡的可以打包帶回家，為家裡增添「美色」。

對喜愛花草植物的蘇秀花，每一株都像自己小孩一樣，即使被客人挑剩的品貌較差的植株，賣不出去，就收編在園區內，一樣好生照養著，希望健康茁壯，不會像有的園藝店，一批花苗好的賣出去，不好的就任其自生自滅。

### 手工農產品 跟著時令走

園區內亦種有洛神花、蝶豆花、桑椹、番茄、荔枝等作物，待作物成熟可採收時，除了開放民眾入園採收，也會製作手工農產品，如洛神花乾、糖漬洛神花、蝶豆花乾、桑椹醬等；除了自家農產，蘇秀花亦會向在地熟悉的優質農人，採購農產品來加工製作，如夏天買檸檬來做蜜糖檸檬乾、火龍果烘果乾、買芒果製芒果冰；冬天買薑來做糖霜薑片、黑糖薑塊，買甘蔗來炒手工黑糖等。蘇秀花說：「雖然我們買的量不大，但也是多少幫忙農民提升作物的經濟價值，也延長賞味時間，讓客人在產季之外也能品嚐這些農產。」因此不同季節來到雙秀園，除了欣賞不同的花朵，也能依時令品嚐不同的農產甜點或茶飲。

主人十分好客，遇見駐足賞花的過客或者運動路過的登山健行客，總會熱情招呼進來喝茶休息一下，園內若正逢某種花盛開，也會向訪客介紹，蘇秀花說：「種花與人分享，更快樂！」



不同時節來到雙秀園，可以品嚐到不同的農產甜點。

### 雙秀園

地址：玉井區沙田里20之3號

FB：雙秀園園藝餐廳

# 臺南消防博物館 見證城市百年消防變遷



1930年完工的御大典紀念塔。

撰文、攝影／陳秀琄

市定古蹟原台南合同廳舍今年整修完工，除了建築整修外，特別新設立臺南市消防博物館（預定四月開幕）。在這裡設立消防博物館有特別的意義，因為這位置於1906年就是徵收做為火防用地，可說是臺南現代消防的起始點。這110多年來，臺南消防運作從民間組織合併入警察系統，轉變的過程透過展覽於博物館內呈現。另外日治時期臺灣第一個與消防有關的肖像——住吉秀松銅像有什麼故事？為什麼消防鐘會掛在當時的「望火樓」（御大典紀念塔）上？走一趟臺南消防博物館，讓你更認識另一個面向的臺南。

## 火防用地到合同廳舍

1906年，市區改正徵收了清代三界壇附近民房，開闢「火防用地」並設置公園，1907年湯德章紀念公園（原「大正公園」），設立了兒玉源太郎的雕像，為大正綠園



整修完工後，消防博物館新登場。

的起始。同時公園的西側為消防集合訓練之所，最初這裡是一座小木屋，放置相關訓練器材。1930年建立「御大典記念塔」，做為「消防詰所」（消防值勤室），成為臺南消防的地標，當時可說是臺南制高點之一，一上高塔可以清楚看到當時市內的狀況，一般民間稱此塔為「望火樓」。

1938年整合了原本「消防詰所」及「錦町派出所」，設「警察會館」，新建為「合同廳舍」，是聯合辦公廳的意思。在保留「御大典記念塔」的前提下，建築的設計有三樓高。1945年二戰後，消防組由警察系統接收，臺南市警察局保安課指揮監督，改名為「臺南市警察消防隊」；現在則為「臺南市消防隊中正分隊」。

日治時期以湯德章紀念公園為中心，「臺南州廳」、「合同廳舍」、「測候所」、「警察署」等都分布於周邊。目前這些日治時期建築有些是市定古蹟，有些則是國定古蹟，當然圓環外附近的清代古蹟亦十分密集，是許多觀光客到訪臺南的重要地點，去年（2018）底，湯德章紀念公園重新修復完工，今年初位於圓環西側的原「合同廳舍」古蹟也同時修復完成。除了原本消防分隊辦公外，最特別的，是將原本警察會館



博物館入口消防車迎賓。



中正分隊為臺南歷史悠久之消防處所。

及部份錦町派出所的空間改為臺南的消防博物館。這對許多喜歡臺南的朋友來說，又多了一個了解臺南的好去處。

### 臺南市消防博物館

「合同廳舍」在戰後原本有三個使用單位共同使用，所以有三個入口，整修後全部由消防局中正分隊使用。博物館入口設於接近民生路的圓環邊，入口即為一古董老式消防車，有手搖警報器和拉鐘，現在手搖警報器依舊能發出巨大聲響，顯示其老而彌堅。博物館共有三個樓層，各有不同的展覽重點。一樓介紹臺南的消防歷史，從清代、日治到戰後。展區複製了清代防火章程石碑，這可說是臺南最早的防火相關規約；另有一區則特別介紹臺南近代消防的重要人物——

住吉秀松，另外還有日治時期的救火設備等。二樓規劃了防災體驗、防災知識小學堂等，還有消防員的裝備牆，



參觀民眾  
可現場體驗消防裝備。

有詳細的解說及消防裝備衣可供一般民眾試穿，也有小朋友的尺寸喔！大人小孩都能體驗消防員的「重裝上陣」。三樓則以震災現場為背景，設有VR地震搜救任務體驗。

消防博物館有個特別的設計－燈光照明，結合了消防水管的造型做為照明，沿著紅色水管往二樓走，可見二樓樓梯間有消防員（模型人）作勢從上方的管路從天而降。這個就是仿效原消防局內的鐵管（底層有防震設施），依當時的訓練，消防員一聽到有打火任務時可以直接從三樓垂降，迅速動。



日治時期消防唧筒。

各式消防器材展示。



## 御大典記念塔與住吉秀松

御大典記念塔完工，在老照片中可見到兩個後來消失的物件，分別是掛在頂塔的消防鐘和位於建築二樓平臺南邊的消防組長住吉秀松雕像。

住吉秀松（1872-1928）為土木工程的承包商「住吉組」的創辦人，原本住吉秀松跟著「鹿島組」來臺，後來於1907年（明治40年）自行創業為住吉組，於日治時期承攬不少公部門的案子，如下淡水鐵道新建工程、曾文溪橋、鹽水溪橋等，臺南市現今臺

南美術館一館（原臺南警察署）也是由住吉組所承包。日治時期臺南的消防組織早期並不是在公家體制內，而是民間義消性質，但與公務部門的關係十分密切，至1919年才有官設消防組。住吉秀松積極參與消防事務，還捐贈過消防車，也捐助建設御大典紀念塔，還有許多公共設施捐獻等，這就是為什麼在他1928年去世後，「消防詰所」上設有其紀念銅像的原因。



## 陳並男 保管住吉家墓碑數十年的承諾

關於住吉秀松的故事，並沒有隨著日本戰敗而結束。2018年，讓世人看到了這美麗的承諾。

陳並男先生於十幾歲曾於住吉組工作，戰後與住吉家有聯絡，受住吉家二子住吉弘光所委託，保管這塊家族墓碑。這塊住吉家累代之墓碑原本安置於臺南日本人墓區，墓碑材質為臺灣濁水溪獨特之螺溪石，長300cm，寬105cm，厚度20cm，正面中央刻「住吉家累代之墓」，在一張住吉家1970年代拍攝的照片中，可見這墓碑在當時日本人墓區極為顯眼。這墓碑早於住吉秀松去世前就已收入，墓碑側面刻「現住臺南市府東巷街 住吉秀松建立」，碑後則刻有該家族已故人名。府東巷為清代街名，日治初期仍保留清代地名，臺南於1916年頒布町名改正，實施則於1920年（現為青年路府東街附近），所以此墓碑早於住吉秀松1928年去世前就已準備。1945年後日本人撤回日本後，陳

並男和老東家有書信往來，住吉秀松的兒子戰後與臺灣亦有生意往來，曾往返臺日間。1980年代，原本位於府緯街與永福路至南寧街中間的日本人墓區，進行遷徙改建，住吉家族墓碑則由其子委託陳並男先生保管。陳並男先生受託從墓區將這塊碑搬回保管，迄今三、四十年，這中間他還搬過一次家，始終信守承諾。去年住吉家姻親鸞料理的後代——天野朝夫（天野久吉之孫）先生夫婦來臺南前往拜會陳家，並提供資料給臺南消防博物館，希望這塊碑能提報臺南市文化資產處，登錄為臺南市文物，為這塊具有歷史意義的墓碑尋覓一個合適的收藏之所。





台江文化中心落成啟用，為安南地區播下藝文種子。

# 台江文化中心 以台江的沃土 滋養藝術的芬芳

撰文／朱怡婷 攝影／陳秀琍、姚嵐齡  
照片提供／台江文化中心

臺南市安南區是古稱「台江內海」的一部份，安南地區的藝文盛事——台江文化季，走過了9個年頭，期間的耕耘不僅奠定了「台江學」的基礎，今年更迎來標誌性的第10年。即將盛大開幕的台江文化中心，除了為在地的藝文活動提供展演的舞台之外，也將成為表演藝術未來綻放芬芳的重要基地。



戶外空間是在地居民休憩散心的好所在。

## 全國首創 公民參與的藝文中心

文化公共建設多半由公部門規劃執行，如台江文化中心這般由當地居民的積極發起和推動下，逐步實踐的例子，可說是鳳毛麟角，殊為罕見。

以倡議「大廟興學」的台南社區大學台江分校及海尾朝皇宮為主，聯合在地社區團體與文教人士等公民參與向市府請命，在地點與經費有了著落之後，5年前開始進行規劃設計。當然，安南區的藝文環境是否能支持此項建設落成後的營運，也是大家普遍關心的焦點，所幸持續多年並有豐碩成果的「台江文化季」已成在地重要的藝文饗宴，也說明這裡的民眾只是在等待一座適合的舞台。

於是，2017年1月由公部門、專家學者及社區居民共同成立了「經營委員會」，對未來經營上的想法提出意見，凝聚共識，終於在結束了三個月的試營運之後，眾人期待已久的台江文化中心，在今年4月正式和大家見面。

## 表演藝術、教育、閱讀 多功能休憩場域

在硬體的表現上，擔任規劃設計的葉世宗建築師特別以「台江地區」的眾多意象作為設計主軸，展現出在地精神，並在功能應用上採納當地居民意見，如作為戶外主要休憩空間的「台江埕」，便是民眾提出的需求，也讓台江文化中心不再是嚴肅的文教建設，而是真正融入在地的藝文休憩場域。

而在功能方面，包含了台江劇場、未來「社大」將進駐的教室大樓及兩百坪的圖書館，更讓台江文化中心有別於一般單純的表演場地，展現出令人期待的多功能面向。

擁有390個固定席的台江劇場，

加上活動座椅可容納至600席，縱深尺寸足夠的舞台讓演出形式能夠自由安排，提供表演團隊做不同方式的應用。而因應不同課程規劃的功能性教室，在社大進駐之後，無論是工藝課、美術課、烹飪課甚至是寫作，都有適合的空間能夠進行教學，這些專門設計的課程亦希望能與場館相互呼應，在此展現成果。

位於地下層的圖書館有近兩萬冊的藏書，其中親子書籍多達一萬三千多冊，可說是安南地區親子的圖書樂園，除此之外，收藏最豐的台江文獻亦是這裡的特色，對台江地區想要更了解的話可千萬不能錯過。

## 台江開幕季 擴大舉行

因慶祝台江文化中心的誕生，行之有年的台江文化季特別於今年擴大舉辦，延伸為自4月至6月長達三個月的開幕季活動，特別配合「大道公」於農曆3月的生辰，選在4月13日揭開序幕。

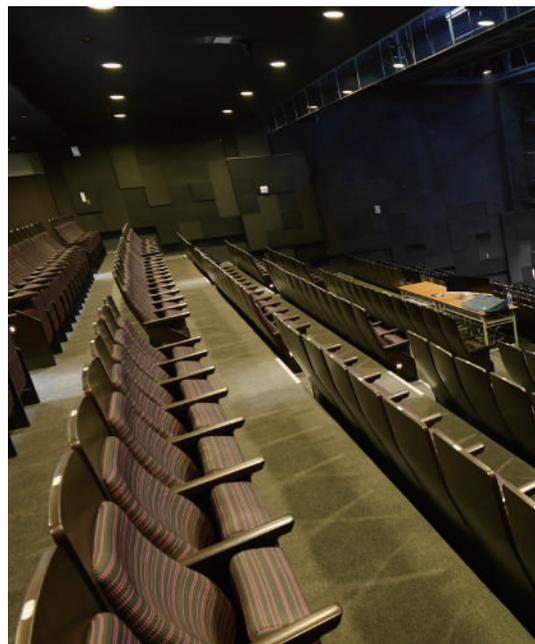
事實上，民間信仰在此地佔有相當重要的地位，如場館落成的謝土儀式，便保留了宗教的內涵，但加入藝術的思考面向，融合



通透的設計融入了台江意象，讓建築充滿在地精神。



以親子圖書為主的圖書館，成為推動安南地區親子閱讀風氣的堅實後盾。



為文化儀式來籌辦；而開幕當天主要的表演活動，亦由在地知名的宋江陣展開，顯示出對信仰的尊重，也能更貼近當地民眾的生活。

一連串表演節目則由臺南藝文各領域的優秀團隊接力，如「秀琴歌劇團」扮仙登場，並帶來招牌戲碼《安平追想曲》片段，「臺南民族管絃樂團」結合當地國小亦共同擔任演奏，「台南人劇團」則以《海江湧》訴說台江的故事，此外還有金曲歌王謝銘祐的講唱，加上影像與燈光秀，十足「臺南」的節目設計，精彩可期，更體現出台江文化中心的在地意義。

在地人說在地故事的主要意涵外，在演出形式上，《海江湧》以移動式劇場的方式進行演出，讓觀眾能有截然不同的觀劇體驗，更特別的是，這齣戲因陣容龐大，徵選了許多素人參與演出，在開幕季期間將演出10場，其中有6場開放售票，3場校園推廣及一場讓在地鄉親觀賞。《海江湧》希望能用三年的計畫，徵選不同的素人參與執行，讓這齣戲變成深具安南在地特色的一齣與眾不同的好戲。

### 讓藝文在安南生根茁壯

除了表演藝術之外，開幕季亦將推出「台江相放伴特展」，自4月27日起至6月底止，由社大教師許遠達策展，假終身學習中心舉辦，取「相放伴」（sio-pàng-phuānn）之名是取其在過去農業社會相互幫忙的核心精神，希望展覽能夠與在地居民相伴共生，因此在特展開始前，特別開辦「棟棟台江」及「尋找台江文化意象」兩個工作坊讓民眾參與，也希望能在展覽中展現成績。

工作坊皆由社大老師帶領，「棟棟台



神榕下的奠基石有台江十六寮守護神及大道公的加持，象徵守護這片土地。

### 海江湧 在地人說在地故事

從4月19日開始，由臺南人劇團與阿伯樂戲工廠所共同演繹的《海江湧》，是劇作家陸昕慈以安南區為主題創作的劇目。除了



專業的劇場變化性高，可提供不同類型的表演需求。

江」由擅長生態領域的沈介文藉由實地育苗操作，增進大家對台江地區原生樹種苦楝的認識，而「尋找台江文化意象」則為擅剪紙藝術的李慧玲所指導的剪紙工作坊，希望學員們能夠將對台江這片土地的感受，創作出

專屬台江的窗花，形成獨特文化，屆時窗花也將貼於教室門窗，營造出最質樸的台江意象。

此外，還有「金枝演社」的K歌工作坊，「阮劇團」的肢體工作坊，「無獨有偶劇團」帶領親子製作戲偶的工作坊等，讓這些外地表演團隊以工作坊形式先與民眾熟悉，對於未來在此推出作品更有幫助。

一步一腳印，台江文化中心踏實地走來，從最初便定位明確，目標清晰。用三個月的試營運仔細了解硬體空間與軟體服務的不足，以作為改進的方針，也明白地處較為偏遠，未來需加強交通的接駁，以吸引外地觀眾前來。

當然，更重要的是，自始至終作為「文化培育人才基地」的自我期許從未改變，更希望透過藝術家進駐，誕生專屬臺南，專屬於這片土地的作品。



謝土儀式的宋江陣演出，融合了宗教與藝術的豐富意涵。（照片提供／台江文化中心 攝影／劉浩濤）

# 臺南市美術館開幕揭幕儀式

Grand Opening of Tainan Art Museum



開幕當天，市長黃偉哲與總統蔡英文、前行政院長賴清德、文化部長鄭麗君、國家發展委員會主任委員陳美伶、南美館董事長陳輝東等貴賓親臨見證。

## 臺南美術館 開幕禮讚

撰文、攝影／余曉苙  
照片提供／臺南市政府文化局

臺南是開臺首府，200多座的文化遺跡、還有歷史建築，都是城市豐沛的底蘊；近年來，包括五大文化園區、國家圖書館南部分館、市立圖書館等各項重大建設陸續到位，臺南正開始脫胎換骨，重新展現豐沛的文化活力。建設可以讓城市變得巨大，但只有文化才能讓城市變得偉大，除了硬體以外，臺南還擁有持續追求品味與卓越且不甘平凡的藝術家、美術家經營這個城市，因此更需要一座能夠與城市豐富底蘊相呼應的美術館。

## 南美館 超過一甲子的呼喚

臺南市藝文界追求市立美術館心願，已經超過一甲子；1952年南美會成立時，首任會長，也是臺灣知名前輩畫家郭柏川就為興建城市美術館請命，但自1983年底臺北市立美術館開館，其後又有高雄市立美術館，以及位於臺中的臺灣省立美術館（現為國立臺灣美術館）陸續開館，臺南市立美術館，卻因為城市量能不足，一直未見進度，美術館也成為臺南市民最殷切盼望的建設。

縣市合併以後，設置美術館議題再度被重視，市府開始規劃成立美術館相關事宜，其中，由原臺南市警察局修復再利用的美術館一館，已經在2018年12月20日開幕，至於

美術館二館，則在2019年1月27日開幕試營運。

## 臺日聯手打造新臺南地標

美術館二館位於公11公園，市政府於2014年舉辦國際競圖徵件，經過各國菁英角逐，最終由聯鋼營造工程股份有限公司脫穎而出，聯鋼營造團隊成員包含了日本坂茂建築設計事務所，負責人坂茂先生為2014年普利茲克建築獎得主，他為臺南市美術館二館的建築設計特色，以臺南市樹鳳凰木之鳳凰花轉化成五角形碎形屋頂，不但詮釋臺南市的形狀，更使臺南市美術館成為一座足以象徵臺南的文化地標。

臺南美術館二館開幕。

為了打造最符合臺南需求的美術館，坂茂先生運用不同角度盒子堆疊的意象，為建築打造不少半戶外的空間，這種有遮蔭效果的戶外平台，不僅能阻擋日照直射，還能通風換氣，提供民眾更多欣賞周圍綠意的機會，為了表彰坂茂先生用心設計，臺南市政府也在市政會議通過，頒發榮譽市民給阪茂先生。

### 展館完善 作為培養在地藝術的舞台

地下二層、地上五層的臺南市美術館二館，共有18個展廳，這也是全臺美術館中展廳最多，將分階段開幕，到5月中旬之前只開放一、二樓共計8個展廳，展出「臺灣禮讚」，介紹戰後以來臺灣藝術的發展，及常設館「藝術家專室」，展出館內收藏本土藝術家沈哲哉、郭柏川、許武雄、陳澄波的作品，總計200多件。

一、二樓預計規劃為特展及巡迴展空間，常態性展覽則位於三樓展覽區，四樓主要作為辦公館務空間及藝術資源中心，五樓則是開放給所有民眾的景觀餐廳，除展場空間外，未來也將配置有獨立進出的實驗劇場，達到推廣藝術、鼓勵市民、學生親近美學，並且培養在地藝術人才目標，進而帶動臺南藝術產業目標。

迎接美術館二館開幕，館內外各項藝術品已經陸續進駐，2019年1月14日，原座落



楊英風《分合隨緣》安置於廣場供民眾欣賞。



開幕首展「臺灣禮讚」，邀請156位藝術家提供作品參展，為南美館慶生。

在臺南市立文化中心廣場的已故雕塑家楊英風鋼雕作品《分合隨緣》，在黃偉哲市長與700多位民眾一起拉繩，將作品牽引至廣場安座，為開館暖身，也引起各界關注。

《分合隨緣》原坐落於臺南市立文化中心，為楊英風大師於1983年的大型庭園藝術創作。因緣際會，由時任臺南市政府藝術顧問的陳輝東老師（現任臺南市美術館董事長）力邀大師，將此作品移往臺南市立文化中心陳設，楊與陳彼此「惺惺相惜」，楊英風大師也為陳輝東老師誠意所感，僅象徵性地收取了搬運及材料費用，成就了這樁藝壇佳話，完成由臺南市立文化中心購藏的美事。《分合隨緣》在臺南市立文化中心屹立了35年，又因緣起，於臺南市民期盼一甲子的美術館落成之際，南美館特別於開館前擇定吉日良時將此作品牽引搬運入館安座。



## 開館展 臺灣禮讚

2019年1月27日，臺南市美術館二館在總統蔡英文、前行政院長賴清德、文化部長鄭麗君、臺南市市長黃偉哲與各界貴賓見證之下，開館營運，蔡總統指出，南美館是夢想實現、實現感動，黃偉哲市長則代表188萬市民感謝中央政府及藝術先進的支持，並強調市府會用心經營臺南美術館，成為市民的驕傲，將臺南美術館推展到國際，讓臺灣民眾感到榮耀。

配合美術館二館開幕，規劃展覽主題為「臺灣禮讚」，館方特別邀請156位1920年後出生、工作、設籍於臺南為中心的藝術家，提供其一幅代表性之創作作品參展，為臺南市美術館慶生，並以創作內容區分為「探看人間」、「萬象靜觀」、「自然禮讚」、「多元共生」、「拓取心象」、「書寫墨意」以及「造化機趣」等七個子題，呈現出這塊島嶼在美術發展的多元性，將臺灣美術活力呈現在觀眾眼前。

美術館強調，這七個子題內的畫家作品的美感表現，勝於主題的雄辯。展出藝術家以臺南籍或活躍於此的藝術家，同時長期在美術領域持續創作的藝術家為中心，共同來禮讚臺灣。



開幕展覽中有平面畫作，亦有立體雕塑作品。



建築特殊的碎形屋頂，師法大自然的樹蔭，通風又遮蔭。



# 第一屆臺南國際攝影節 鯤鯨顯影 描繪臺南清晰樣貌

撰文／朱怡婷 攝影／陳秀琍、姚嵐齡 照片及資料提供／蕭壠文化園區

透過臺南國際攝影節，窺探時光流經臺南的吉光片羽。

2024，臺南建城四百年。  
時光漫漫，這座城市如何蛻變成今日樣貌，我們已經無從知曉。  
然而，透過鏡頭凝結的每一個瞬間，仍得以窺見時間流經臺南的吉光片羽。  
自2018年始，八年期間，  
臺南國際攝影節將以雙年展形式，描繪出屬於臺南的時空脈絡；  
身為國內最早傳入西方攝影技術的城市，  
一幀幀珍貴的影像正是最適合也不過的慶祝方式了。



## 以攝影與國際對話

起初，原是與「法國在臺協會」的合作概念，思考如何以藝術形式進行不同文化上的交流，進而衍生為大型的國際攝影節雙年展，集結了來自世界各地的攝影創作者，以不同視角觀察臺南、紀錄臺南、描繪臺南，讓我們有機會透過全新的觀點，重新認識原先以為再熟悉不過的環境。

在鏡頭的詮釋下，我們所身處的環境經過解構與重構，臺南在這群攝影家手上展現出不一樣的面貌。而來自法國、韓國、烏克蘭、加拿大、奧地利、日本與斯洛維尼亞等國的藝術家參與，不僅體現出臺南如何被看待，也讓這片土地能透過攝影，有機會與國際對話。

如本次攝影節首度與韓國光州市立美術館合作，參與的藝術家李世鉉同時也獲邀參加「2018光州雙年展」，他以快門捕捉動態的侵入，呼應歷史場域，象徵人類所存在的暴力和衝突，作品中表現出「這既是歷史，也是當下」的對應關係，亦正是本次攝影節想表達的重要主題之一。

另外，有三位年輕的法國攝影師Robin Lopvet、Zoépie以及Isabelle Ha Eav以「稍縱即逝圖像的嘆息」作品，呈現出攝影師被「放逐」到異國所感受到的異文化衝擊，以及他們如何經驗臺南的方式。



多媒體的運用讓臺南國際攝影節呈現多元的展覽面貌。



攝影節亦規劃將歷史老照片放回現實場景中的「攝影上街」展示活動，圖為佳里醫院的昔日風貌與現址。（照片提供／蕭壠文化園區）

### 媒材多元 攝影展不只有攝影

在此次攝影節當中，與原有駐村計畫的合作，透過不同媒材的應用，打破傳統對攝影展平面的想像。如來自斯洛維尼亞的駐村藝術家Miha Štrukelj，其在「蕭壠文化園區」的駐村計畫為運用線條與木構，創造出臺南在地虛擬的都市景觀，而攝影節的策展人陳伯義與黃建亮，則以佳里區的街巷市場等影像，與駐村藝術家的3D立體空間巧妙對話，讓民眾觀展時，亦有走入歷史現場的奇妙感受。

此外，法國藝術家Zoépie運用視聽設備，加入錄像及音樂，營造充滿詩意的觀展體驗，讓靜態的影像產生流動感，希望能引起大家更為關注周遭的自然環境。而在戶外空間，亦有與臺南傳統「放鴿苓」互相輝映的作品《臺南現場—飛揚的影像》及《景庫》，展現出臺南農村與糖廠獨有的風情。

### 承先啟後 焦點攝影家許淵富

在展覽中規劃「焦點攝影家」系列，是臺南國際攝影節希望透過對不同年代的攝影家深入介紹，以人物主題的方式，建立起過去攝影史的調查與研究中較被忽略的面向。

首屆臺南國際攝影節以攝影家許淵富作為示範對象。許淵富生於1932年，於臺南中西區繁華熱鬧的民權路成長，無論孩童時對寫真館的日本師傅操作顯像技術的好奇，抑或小學時偶爾協助開設相館的兄長的經驗，都對他的攝影之路產生莫大的影響。

事實上攝影家許淵富個性充滿創意和想像，這樣的特質亦表現在攝影作品上，讓他的創作突破臺灣傳統攝影模式的窠臼，甚至讓他獲得日本雜誌的青睞，作品亦經常見諸報載。

而最特別的是，許淵富為家中五位女兒精心拍攝與編排的寫真相本，作為送給女兒



許淵富為家中女兒精心拍攝的相本，是臺南難得的人物攝影史。

展期：2018.11.16-2019.04.27  
主展館：蕭壠文化園區  
臺南市佳里區六安里六安130號  
(06) 722-8488  
開館時間：週三至週日 9:00-17:00  
<http://tiff.tnc.gov.tw>



策展人李旭彬帶領「路頭工作坊」學員以田野方式完成創作，並在攝影節展出成果。(照片提供／蕭壠文化園區)

的傳家之禮，不僅記錄了他的家族史，也是臺南甚至臺灣難得的一頁人物攝影史。透過本次焦點攝影家的展覽內容，大家可以更全面由攝影家生平了解在地攝影的發展歷程，為日後攝影節做承先啟後最好的示範。

### 串連起不同時空的臺南

在主展館中，「臺南現場」主題以鹽分地帶、政治符碼、常民空間、廟會廊道及時空廊道，呈現出本次展覽最主要關注的溪北地區，在產業、政治或信仰上豐富多元的面貌。

以國內攝影家為主的創作主題，從鹽田風貌、鹽分地帶的生活空間，廟宇文化的常民精神，以及臺灣相當特殊的民主模式，包含寫實與虛幻等表現手法，橫跨傳統與現代元素，讓不同時空的臺南透過影像串連。此外《臺南在我心》集結了異鄉遊子對故鄉臺南的印象與回憶，儘管多年後滄海桑田，記憶中的畫面不再，但新的影像中仍有過去的一席之地，訴說著永不被遺忘的臺南故事。

### 對年輕攝影家的期待

如何讓新一代的攝影創作者願意思考更深層的主題，關注我們當下的社會與環境，亦為本次攝影節希望著重的焦點之一。

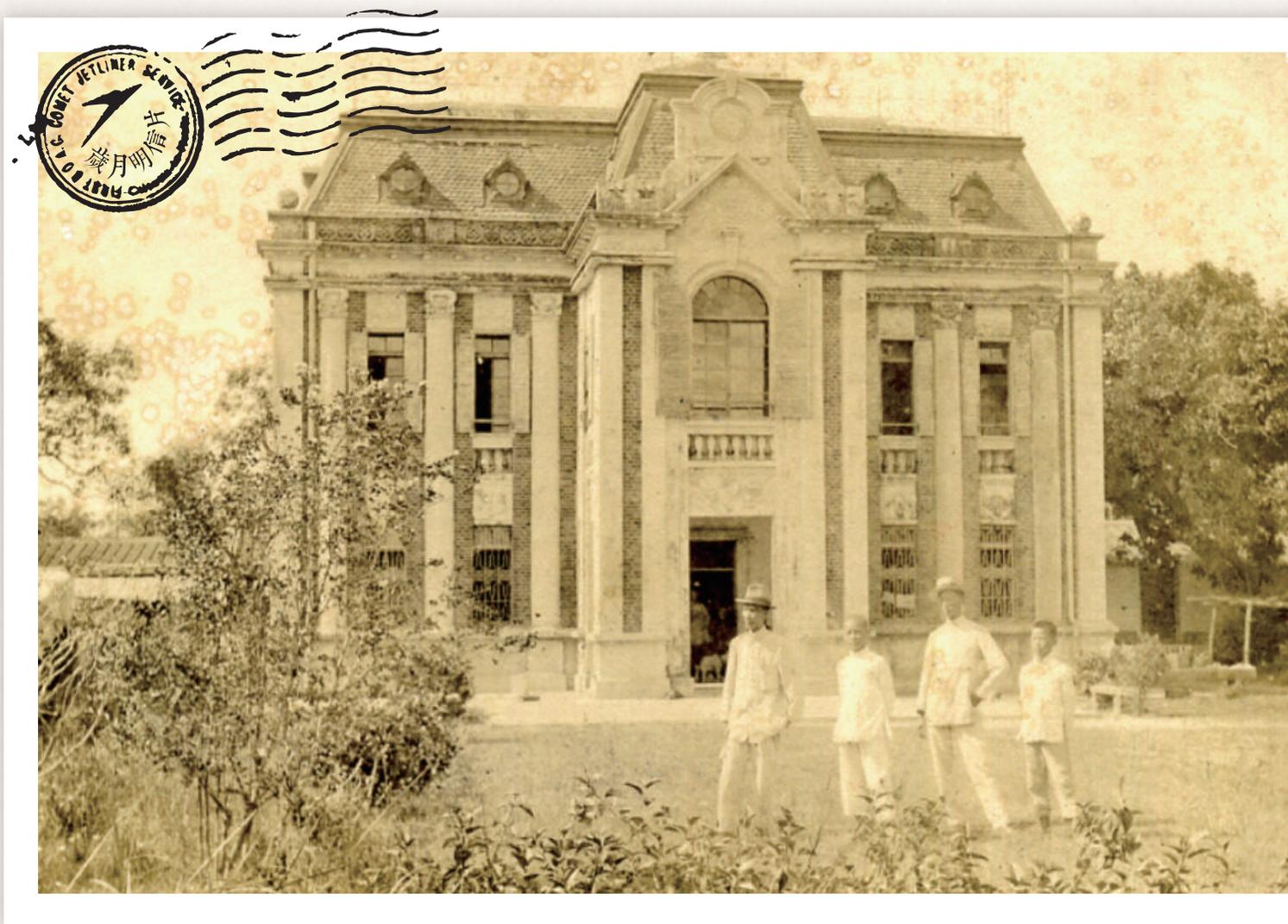
因此，此次參與不少作品展示的「路

頭影像創作引導工作坊」，便讓學員們以田野拍攝的形式，在攝影教育中採用跨領域的整合式創作引導，包含在地影像史、影像美學及在地文史等範圍，讓學員們不只是學習攝影技術，更能夠思考影像背後所產生的意義。

另外，本次除主展區蕭壠文化園區之外，亦在2018年規劃了年輕攝影師的聯展及座談會，增加更多交流機會，希望攝影藝術能在年輕一代有更精彩的火花出現。而「臺南Photo Go攝影上桌」更是針對年輕創作者的徵選活動，希望透過徵件機制，以傳統辦桌方式展示作品，讓創作者與評審、觀眾等有更多元的對話，也提供不同的藝文展出體驗，希望能對年輕創作者的培育起到拋磚引玉的作用。



從許淵富留下的膠卷及刊載的著作，側面展現於攝影界的專業地位。



劉永耀宅剛完工時留影。約1910年代中期，左一為劉永耀，小孩之一為劉訥鷗。（照片提供／劉訥鷗家屬）

## 新營劉永耀宅 與劉訥鷗傳奇

撰文、攝影／陳凱劭  
圖片提供／陳凱劭、陳秀琍



在上海拍片時的劉訥鷗。（圖片出自《明星(上海1933)》，1936年，第5卷第1期。）

市定古蹟臺南公會堂，建於1911年，當時是臺南重要集會中心，而約莫在1910年代中期的新營曾有一棟洋樓和臺南公會堂

外觀十分雷同。這棟洋樓有著極為特殊的故事，由劉永耀所建，其子劉訥鷗在臺灣受教育後到日本念書，再轉往1930年代的上海，寫小說、拍電影，為日本殖民統治下臺灣的



劉宅的起建人劉永耀（圖片出自《臺灣劉氏宗譜》，1933）



劉永耀宅所模仿對象臺南公會堂，攝於2006年。

知識精英，後來被暗殺，特殊的際遇與藝術創作，可說是出身臺南的一位傳奇人物。

### 劉永耀 柳營劉氏家族出身

新營劉永耀宅，位於新營國小旁，在三民路、民族路、文昌街圍成的街廓之內，並未直接臨道路，所以連新營在地人也不甚熟悉。此宅約在1910年代中期落成，但於上個世紀末已拆除，僅能從舊照片懷念其風華。

劉永耀係出身柳營劉家，與著名洋畫家劉啟祥是同輩堂兄弟。柳營劉家約於明鄭時期來臺，在嘉南平原開墾兩百多年，累積數百甲土地與財富，並於清朝咸豐、光緒年間，劉家舉人及秀才輩出，成為柳營望族，當時建的院落大宅，至今仍在。1896年日本統治臺灣後，又與新統治者交好，成為「鹽水港製糖株式會社」的大股東。

### 日治時期新營劉家豪宅有臺南公會堂的影子

1908年，臺灣西部縱貫鐵路通車，在新營設火車站，而鹽水港製糖株式會社亦將本社總部定在新營。當年新營火車站一帶只是田野，新營比柳營（查某營）人口還少；但縱貫鐵路在柳營並未設站，今之柳營車站是戰後1960年才設立。當時劉永耀看出了新營在交通、工商方面，未來發展性遠大於柳

營，決定從柳營遷居到新營。他在距火車站約500米的地方建造了洋樓豪宅，當年新營車站一帶還是人煙稀少的農村田野，劉永耀宅可以直接遠望到新營車站。

劉永耀宅建築樣式，顯然就是模仿當年剛完工的臺南市公會堂。正面左右對稱，屋頂為法國式馬薩屋頂。公共建築廳舍的樣



劉永耀宅側面，攝於1992年。



劉永耀宅，攝於1992年。

式，直接移植為住宅，也說明了當年對西化（現代化）的嚮往，捨棄了傳統農村合院住家樣式。近似劉永耀宅樣式、也差不多同時期完工的臺灣建築，還有當年全臺首富辜顯榮在老家鹿港的洋樓豪宅（今為鹿港民俗文物館），當然辜宅的面積與華麗程度更勝劉宅。

### 劉訥鷗 生於臺南 求學於東京 在上海拍電影

洋樓之起造人是劉永耀，但落成後沒多久就過世。劉永耀之子劉訥鷗（1905-1940），本名劉燦波，少年到日本東京澀谷的貴族學校「青山學院中學部」就讀，堂叔畫家劉啟祥之後也進去同校就讀；之後劉訥鷗再到中國上海，就讀由法國天主教創辦的「震旦大學」。劉訥鷗做為富家子弟，衣

食無虞，不愁生計。他自小就讀多所西方教會學校，待過臺灣、日本、中國，精通多國語言與歐西歷史文藝甚至最新的流行文化，於今來看是文藝青年。他在上海開書店、翻譯歐洲文學作品，也自己創作，並與當年上海中國文藝人士結交，結成「上海新感覺派」；之後更迷上電影創作。需知當年電影可謂新科技，可讓動態影音錄製並播送，突破了人類時空音像的限制，亦是最新潮的文藝創作形式。劉訥鷗家境富裕，自己擁有一部電影攝影機，還曾帶回新營，拍攝自家洋樓豪宅與新營車站和火車，可想見其生活之優渥從容。

### 35歲於上海被狙擊身亡

當時劉訥鷗繼續在上海發展，接任汪精衛政權下的新聞單位主管，並與日本東寶電



劉永耀宅內部，攝於1992年。



永遠的微笑一劇照

影公司合作拍片；還與當年巨星李香蘭（山口淑子，1920-2012）合作。1940年他與李香蘭相約於上海的京華酒家談合作事宜，但途中被不明槍手狙擊而死，後未破案，迄今未明。

### 重回歷史再定位 老屋早已湮滅

劉吶鷗一生雖然短暫，但卻極富傳奇且精彩。而一般人大概也不知道，劉吶鷗的妹夫葉廷珪是臺南市民選的市長，曾在1951年、1957年與1964年擔任過第一、三、五屆市長。

劉吶鷗過世後，其他的家屬與後人，轉為低調度日生活，再也無人提及劉吶鷗的文學藝術人生作品。一直到解嚴之後的1990年代中期，才有學者發掘研究，讓劉吶鷗塵封50年的史料出土問世，在陳唐山縣長時代的臺南縣文化局出版了「劉吶鷗全集」。

劉永耀、劉吶鷗父子在新營的洋樓豪宅，因後人子孫皆離開新營到外地外國發

展，約在1970年代就無人居住。約在1990年代末，因子孫無暇維修照顧舊屋，決定將之拆除，夷為平地；再數年後才有建設公司買下土地蓋住宅，已屬後話。



原新營劉永耀宅位置地圖。



# 弦音不斷 海邊的安默麗提琴廠

撰文／三重奏 攝影／朱怡婷

幽靜的工廠中，木材層層堆疊著，龐大的切割機器，安靜地立在一旁，光線從高高的窗戶投射進來，更顯得工廠過於寂靜；工作檯上製琴師陳明彥在燈光下研磨木塊，他正在放音柱，這小小一塊木頭影響共鳴和音色，所以反覆修整弧度和角度，個人的身影放在偌大的工廠中顯得有點孤獨寂寞，他的身影反應「安默麗提琴廠」的起落，也是臺灣整體提琴廠的一頁興衰史。

## 以安默麗為名 期許琴音悅耳動聽

位於臺南四鯤鯓海邊的「安默麗提琴廠」，是臺南在地產業，也是臺灣目前僅存唯一提琴工廠，創始人是陳水永，最早開始以「東和木業」為名，後來稱為「臺南提琴」，1971年正式命名「安默麗」（Anmorlly），這個名字有一個來自義大利製琴師史特拉底瓦里極美的傳說，相傳有一次他獨自前往森林找尋製琴木材，途中經過



提琴工廠隨著時代轉型，由製作小提琴逐漸轉換大提琴。

一間教堂，傳來一陣悠揚悅耳的詩歌，詠唱詩歌的修女名字為安默麗。回家之後，史特拉底瓦里做了一把提琴，命名為「安默麗（Anmorlly）」，紀念修女美麗的歌聲，而現今傳說中的安默麗小提琴早已經失傳。

陳水永以「安默麗」為工廠名稱，期待他手下的提琴都能飄揚出像修女歌聲一樣悅耳動聽的琴音。

### 陳水永無師自通學製琴

這家工廠的故事，其實就是臺灣提琴發展史，臺灣早年沒有製琴工業，也沒有製琴學校，是許多木工師傅無師自通，從拆卸提琴中學習，臺南人最早自製提琴，並且開枝散葉，傳承出許多提琴工廠，也使得臺南的弦樂發展非常興盛。

陳水永小學畢業以後，因為家境不好沒有繼續上學，開始學習木工，他對木材有特

別的天份，每一塊木頭在他手上都可以有非常漂亮的呈現，他藉由觸摸以瞭解木材的緊密和纖維。最早他在吉他工廠做代工，負責琴頭的製作，木工非常出色，後來他開始學習吉他的製作，學習每一部分的工法和工序，自己可以獨立製作出完整的一把吉他。

臺灣早年發展出口產業，吉他產業非常興盛，曾經是出口大宗，臺灣許多年輕人也人手一把，所以陳水永以生產吉他進入產業；後來吉他的市場慢慢減弱，取而代之是小提琴



陳明彥承繼家業，為傳統工廠導入新的概念。



製琴工具。



即使是新製提琴，也應市場流行做舊，呈現仿古效果。

的市場，天份極高的陳水永也把製作的方向轉向小提琴。小提琴的市場和利潤，以及對於在地產業的執著，帶著他回到四鯤鯓小漁村的老家，開設了工廠，並且不斷擴大，他和太太、兩個兒子都投入製作。最興盛的時候，廠裡流水線大約有6、7人，每個人負責不同的工序和裝配。當時市場主要是為功學社代工，還有許多口耳相傳的提琴老師也會帶學生一起來買琴。

數十年的製琴發展，「安默麗」從初階入門的小提琴，到高階樂手提琴都能製造，並且觸類旁通，小提琴、中提琴、大提琴、低音大提琴都能製造生產；提琴廠有展示間也有試音間，買琴者可以試拉試音，並且經過不斷調整，達到個人需求。

### 第二代精進製琴 迎戰大陸低價傾銷

1970年到1980年代末期，是臺灣提琴的黃金時期，80年代末期，大陸提琴開始低價進口。早期大陸技術不好，品質也很差，所以只進口半成品，後來技術快速提昇，便有成品進口，並且大量傾銷。不管是半成品或

是成品，每把小提琴幾千元就買得到，臺灣的提琴廠完全不敵這股低價風，幾乎全部應聲倒地。

「安默麗」的提琴市場也大受影響，但是陳水永並不氣餒，他挺過風暴堅持下來，大兒子陳明彥為了幫助父親，從南科離職回家來協助支撐家族企業；二兒子陳昱維則往更高深的製琴藝術精進，2010年到德國製琴學校就讀。

陳明彥開發的電腦軟體，可以精確裁製出提琴琴型，接著拼板、刮板、音孔音梁、合琴、隨琴、刻頭、裝頭、油漆、裝配等好幾道工序。在每一道工序中，都需要精細的尺寸和打磨；尤其是上漆，漆是提琴製作的祕密，影響一把琴的音色，適度調配酒精性和油性的漆，反覆數十道上漆，也是「安默麗」提琴的一絕。

「安默麗」製琴從原木開始切割，陳明彥拿著小提琴，鉅細靡遺開始解釋：「安默麗」的木頭大都從歐洲進口，歐洲氣候穩定，木頭的年輪才會緊密，臺灣的樹木因為天氣熱，長得太快，無法拿來製琴，樹木

都是百年以上老樹，並且最少要經過3年乾燥，才會穩定。面板是纖維長的雲杉，震動傳導比較好；背板是楓木，近年流行仿古，也使用黑檀木、玫瑰木，會有不同色澤和花紋。

### 繼承與開創 走出老工廠的新路線

同樣是製琴師，父子三人的性格截然不同，陳水永是開創者，具有大開大闢的個性，堅強剛毅，獨立開創工廠，學習所有工序，在製琴工具尚未進口之前，還要自己開發製作工具，最傳神的是以腳踏車輪弧來挖音孔；他並且堅持和在地結合，不僅製作提琴，還支援龍崗國小的小朋友，為學校成立弦樂團，他也是整個「安默麗提琴廠」的精神支柱，只是陳水永去年發生車禍，不幸過



陳水永自學製琴，白手開設安默麗提琴廠。（照片提供／陳明彥）

世，享壽66歲。

大兒子陳明彥學的是電機，從小學拉大提琴，原在臺南科學工業園區晶元光電工作，家裡的工廠要擴大，學電機的他回來為工廠設計電腦繪圖，讓提琴製作更精密，並且導入企業化、標準化的製作工藝與製型流程，還負責廠裡機器維修，父親過世之後，由他支撐整個工廠繼續運作。儘管臺灣小提琴的市場一路往下，陳明彥在近幾年的銷售

業務中，仍找到大陸傾銷市場的夾縫空間。他發現小提琴市場無法與之匹敵，但是大提琴和低音大提琴因為體積龐大，長途運輸極易碰撞毀損，因此進口量小，為「安默麗」留下另一條生路，陳明彥便隨著市場改變，由小到大，轉換製琴方向。

二兒子陳昱維為了學習製琴，留學德國，2010年到德國Markneukirchen提琴製作學校就讀。Markneukirchen是德國著名的提琴城市，19世紀以後這個城市就以製琴業著稱。陳昱維學成後回到臺南，他的路線是打造個人風格的專業職人，專為樂團提琴手製作客製化的提琴，也是南臺灣極著名的提琴修復師。

父子三人走出不同風格的製琴之途，而陳明彥不忘初衷，承繼父親與在地結合的精神，繼續支援龍崗國小弦樂團。樂團偶而會在「安默麗」舉辦演奏會，琴音與小朋友的笑聲飛散在琴廠的角落，這麼美好的時光，期許「安默麗」的弦音永遠不斷。



陳水永推動提琴教育，為參訪的孩子解說提琴構造與製程。（照片提供／陳明彥）

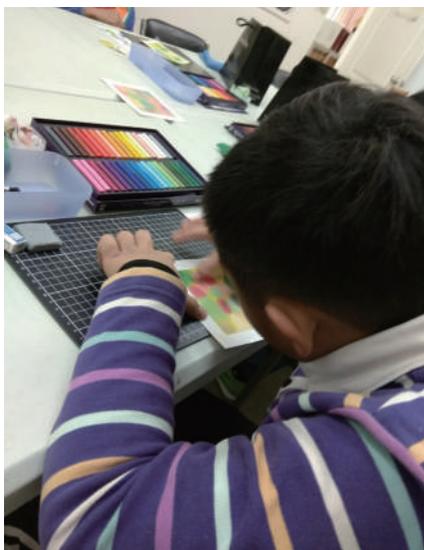


社工教導長輩泡咖啡。

## 關懷與療癒 感受溫暖臺南

由於人口嚴重老化，讓長照服務成為社會福利最迫在眉睫的議題。臺南市截至107年9月底止，65歲以上老年人口數共計27萬9,672人，老年人口比例約佔總人口之

14.84%，是六都之中排名第二。因此，長照需求希望提供從最前端的預防性服務，到長期照顧服務乃至後段的末期安寧照護，建置起完整的服務網絡，以期實現「老有所終」的夢想。所幸在努力之下，臺南市成為長照2.0全國執行第一名的城市，成果值得欣慰。



在勵馨基金會的陪伴下，孩子得以勇敢長大。

而面對少子化衝擊，公共托育政策亦是社會福利執行重點，臺南市較有需求的托育模式，是收托0至2歲幼兒的社區公共托育家園，對於年輕家庭而言，平價、優質又具有在地便利性的托育服務最具幫助。目前社會局已規劃到109年全市將至少設置14處社區親子館、24處社區公共托育家園及12處社福中心，希望各種資源連結能夠更完善托育協助。

此外，社福單位的參與往往為社會福利的執行提供更多元的面向，如同樣為婦幼友善環境而努力的「勵馨基金會」，對暴力及性侵害的受創者提供藝術治療的方式，讓他們得以早日走出創傷，獲得心靈的撫慰。

而讓民眾能夠得到妥善照顧，感受愛與關懷，全都有賴公部門的社福施政作為，以及相關單位的攜手合作，進而使每個人都擁有願意付出的胸懷，方能成就一座溫暖城市。



「白河照顧」以悠閒的氛圍翻轉大眾對長照據點的印象。

## 深化長照服務 照咖啟動

撰文／朱怡婷 照片提供／白河照顧咖啡館

### 照顧咖啡館 不一樣的長照服務

臺南首家「照顧咖啡館」，於2018年11月正式在白河啟動了！

如果您前來「白河照顧」，可千萬別對裡頭的服務人員感到驚訝，這幾位平均年齡高達80歲的長輩們，都是「特邀駐館」的外場服務員，無論是簡單的吧台工作，或是在服務過程中與顧客互動，不僅讓長輩們能夠從中獲得對自我的認同感及肯定，更能藉此增進社會參與。

事實上，由於老年人口攀升，在地老化服務顯得更為重要，也因此，臺南市政府在各地廣設不同類型的長照服務據點，希望能夠就近提供最迫切的協助。而為了更貼近民眾，「白河照顧」特地以不一樣的方式提供長照諮詢，也讓這裡成為在地友善服務據點，能夠落實在地老化的目標。

### 輕鬆諮詢 讓白河照顧成為長照服務的種子

為了讓民眾能夠輕鬆諮詢長照服務，「白河照顧」的空間相當悠閒愜意，民眾到此可以無負擔享用咖啡或茶飲，還能自由使用店

內的各項設備紓解壓力，同時認識長照服務，照咖也希望能夠成為種子，讓長照的正確觀念能夠推廣散佈出去。因此，這裡除了是長輩融入社會及進行簡單生活訓練的練習場域，更是有長照需求的民眾獲取資訊的據點。歡迎大家到「白河照顧」走一趟，品啜咖啡之餘，不妨向店內的個案管理師請教，對長照服務將能夠有更多更深入的了解。



長輩們透過沖煮咖啡及與客人互動，能增進生活技能及溝通能力。

### 白河照顧

地址：台南市白河區康樂路1-91號

電話：(06) 685-9389

開放時間：週一至週五 9:00-12:00、  
14:00-16:00



透過畫禪繞畫的專注，忘卻生活壓力，鬆開緊繃的心。（照片提供／勵馨基金會）

## 勵馨基金會 用藝術陪伴解開受桎縛的心

撰文、攝影／姚嵐齡  
照片提供／勵馨基金會

### 勵馨協助受暴婦幼走出陰影

1986年，傳教士高愛琪與梁望惠女士等一群基督徒，因為上帝的愛開始關心臺灣不幸少女，於1988年創設「台北市財團法人勵馨社會福利事業基金會」，建立全臺第一所不幸少女的「中途之家」，展開收容服務。2001年正式登記升級為全國性的「財團法人勵馨社會福利事業基金會」。長期以來，勵馨基金會對受到性侵害、性剝削、及家庭暴力的兒少與婦女伸出援手，給予保護、收容、諮商治療與陪伴，並致力社會改造，例如推動反雛妓的社會運動等，期許終結社會中所有性/性別暴力行為與壓迫，建立性別公義的社會，創造對婦女及兒少的友善環境。

### 溫柔而堅定的藝術陪伴

每個來尋求協助的案主，基金會先是進行專業的個案工作，而後為了讓案主卸下心防、放鬆情緒，進而與基金會建立起信任基礎與良好的互動，大約每個月會安排一場活動或課程，如郊遊、烹飪聚餐、藝術創作等，其中藝術創作的「禪繞畫」，產生出乎意外的效果。

畫「禪繞畫」，起初只是基金會社工自行進修操作的課程，臺南督導蘇毓涵覺得有趣，便去上認證課程，2016年通過認證後，便嘗試運用於基金會的工作當中。一開始不確定對學員的影響如何，所以採取一對一模式，後來則採取「共畫」模式，希望藉由群體課程，讓學員產生「自己不孤獨」「有別

人陪伴一起走」的感覺。因為迴響不錯，至今仍持續辦理。基金會於去年年底整理2年來積累的作品舉辦畫展，除了作品展出，畫展中透過意象設計傳達受暴婦幼從受傷害、尋求協助，到堅強走出傷痛的心路歷程，希望讓觀展民眾了解「勵馨」的精神及走出傷痛對學員們是多麼不易的事。

### 禪繞畫帶來正向肯定自己的力量

「禪繞畫」不需要繪畫基礎，不評美醜，筆畫也無對錯，任何人都可以在短時間內完成一件作品，因此學員可以用很放鬆很安全的心情來作畫，不用擔心犯錯被罵。在現實中飽受傷害的學員，長期處於陰暗幽谷，心理上是否定自己的，但透過獨立完成作品，能獲得成就感與肯定自己的力量。

作畫的工具中只有筆和紙磚（繪製「禪繞畫」的特定紙張），沒有橡皮擦，畫下去就是真實的自己——這是哲理的體悟，就像生命歷程一樣，不用抹殺已發生的過去，而是去接納去包容。而且紙磚具厚度，質感相當好，目的是希望每個人創作完成後，能珍惜自己的作品，進而看重自己的價值。

藝術課程另外還有兒童組，由於小朋友在心性上較不受限制，無法耐著性子重覆畫

線，所以基金會準備來自日本的「和諧粉彩」讓小朋友作畫。雖然畫法不同，但對於內心承受大人世界的壓力的孩子而言，同樣也能透過藝術創作，讓小小心靈找到宣洩的方式，表達內在想法。

### 重新找到自己 重新再出發

在畫畫的時間裡，學員們可以既專注又放鬆地，單純享受繪畫的快樂，幫助他們在壓得喘不過氣的現實中，抒壓緩解；讓他們獲得肯定自己的力量，懂得珍惜自己。就這樣，在禪繞畫的點、線、框、影之間，創傷彷彿慢慢地被療癒了，一次次積累信心，獲得重新站起來再出發的力量。這就是藝術陪伴神奇的力量，「勵馨基金會」未來也會將這樣的課程持續下去，希望讓每個失去方向與力量的人來到這裡，都能再找到自己。

#### 【禪繞畫（Zentangle）】

禪繞畫是由美國Rick Roberts和Maria Thomas合力研發的繪畫方式。是透過重覆繪製線條、幾何等基本圖樣來構成漂亮的圖畫，過程中讓自己達到放鬆又專注的狀態，得到內心寧靜與療癒效果。



學員的禪繞畫作品。（照片提供／勵馨基金會）



勵馨展覽除了展出作品，也以意象布置來呈現學員的重新站起的心路歷程。



在托育家園保母老師會帶孩子進行刺激感官發展的遊戲。(照片提供 / 慈雲公共托育家園)

## 安南區慈雲公共托育家園 用愛照顧好安心

撰文 / 黃文君 攝影 / 黃文君、姚嵐齡 照片提供 / 慈雲公共托育家園

### 營造家庭式環境的托育家園

臺南市0到2歲幼兒約有2萬6千人左右（註1），為滿足托育需求，臺南市政府近年來除延續原機構式托育（托嬰中心）及居家托育服務（居家保母）等政策外，更與優質的社福團體合作，規劃以社區為基礎的托育服務，推動「社區公共托育家園」；社區公共托育家園融合前二者的專業與優勢，僅收12名嬰幼兒並由4位托育人員照顧，營造類似家庭的成長環境。

### 慈雲公托 從餐點到活動規劃都用心

全市第一座公共托育家園「慈雲社區公共托育家園」2018年4月於安南區成立，4位專職合格保母，照顧12位幼兒，加上精心規劃的環境及活動，推出以來就受到家長歡迎，目前候補幼兒還有20幾人。

進入園區之前，所有人都要先經過酒精消毒程序，避免將病菌帶入教室。園區規劃自由探索的遊戲區、用餐區、睡眠區等多元空間，強調舒適的「居家」照顧空間，透過

托育人員的照顧與引導，營造類似家庭的成長環境，讓孩子在充滿愛與安全的依附關係中成長。幼童們在寬敞的空間內，以4人為一組，由保姆教導符合年齡適合學習的生活行為，例如用手拿取食物或用餐具進食。規劃的活動都是寓教於樂，讓孩子在快樂的遊戲中刺激感官的發展。

每個月一萬元的收費，每日還提供為不同年齡層設計的4次餐點，兼顧營養又不增加家長負擔，是公共家園特色。園方還貼心地和家長組成群組，透過社群軟體，將每天菜色及相關紀錄提供給家長，讓家長可以在第一時間，掌握小寶貝的狀況，貼心的服務，也是讓家長放心的主要原因。

## 加緊建置托育家園 給市民安心育養的環境

「少子化」已經成為國家問題，造成少子化原因相當多，但最大的問題是養育成本太高，生活負擔讓年輕族群不敢生育，尤其是0至2歲幼童照顧，需求更是殷切。社區公共托育家園，提供「家長負擔合理」、「照顧環境溫馨」、「服務內容透明」等特色的照顧模式，推出以來，受到家長歡迎，目前安南、柳營、關廟、官田、麻豆及新市已設



保姆每天會傳餐點照給家長看。

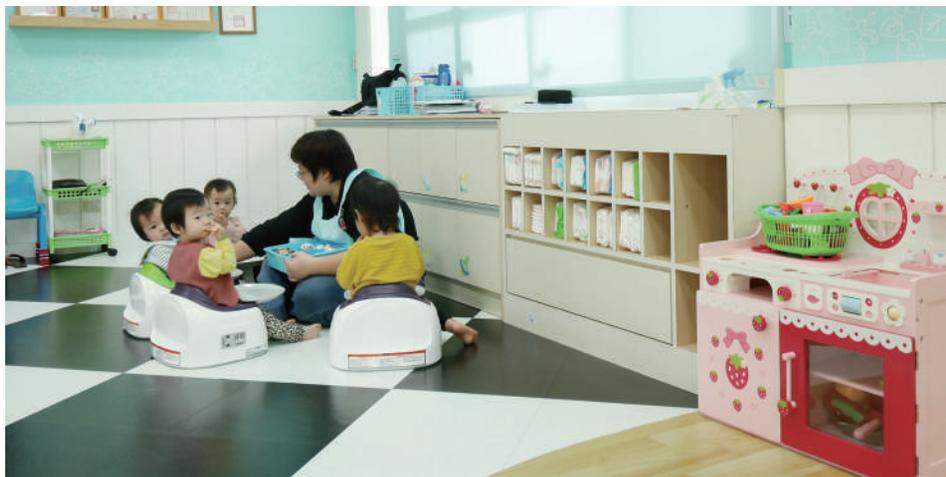
置完成，接續在佳里、善化等兩區開辦，預計到2020年將成立23處托育家園，達到社福區域平衡的目標。

目前托育家園收12名嬰幼兒，並由4位托育人員照顧，收托時間為週一至週五早上7:30-下午5:30，每名幼童每月托育費用1萬元，一般家庭的家長可申請托育補助3,000元，因此家長每月僅需負擔7,000元的費用，具福利身份的家長（中低或低收入）僅需負擔3至5千元托育費用，搭配3部兒童福利外展服務車，提供行動式的社區服務，把教具及玩具送至社區親子身邊，將可多元營造讓多數家長都能有感的友善托育環境。

註1：截至2019年1月底，未滿2歲幼兒人數25,988人。  
（資料來源：臺南市政府民政局統計資料）



托育家園營造溫馨的家庭式氣氛，帶給孩子安心感。



保姆會視餐點內容及孩子的年齡，或餵食或讓孩子練習自己取用。

# 新營區土庫國小 四季高峰樂學習 戶外教育分段扎根

撰文／林佳樹 照片提供／土庫國小



臺南市有豐富的歷史、文化、觀光、物產資源，深厚的人文底蘊，處處都是教育的題材，教學也不侷限在教室裡，許多學校深耕校本課程及遊學路線，至今已發展43條優質戶外教育路線，除了讓學生探查、多面向認識鄉土，也引導學生省思環境、文化、生態、人物等課題，臺南市政府教育局特別將具代表性的戶外教育路線彙編出版《慢遊・漫學－臺南遊學地圖》一書，從歷史、自然、教育、產業四大類別切入，帶領讀者與學校一同走讀臺南。



四年級秋季戶外課程——自行車走讀。

### 土庫國小發展戶外教育獲獎

其中，於2018年在教育部戶外教育成果「飛揚100」甄選中獲得金質獎肯定的新營區土庫國小，因應社會結構及人口變遷、少子化影響，及偏鄉孩子缺乏文化刺激，積極發展教學轉型，是發展戶外教育轉型成功的範例。101學年度，土庫國小首先引進生態帶狀課程，外聘生態專業師資指導學生，藉由改變課堂上對下的學習方式，引導學生從生活環境探索，逐步發現學習樂趣。同年申請「水芙蓉計畫」經費，從校園課程出發，在季節性生態教學主題協同教學中，思考可以延伸學習的面向，研究討論各場域學習的選擇。如是教學活動漸漸由學生主導，教師轉為引導角色，一場課程的變革，悄悄在土庫國小中萌芽。

### 四季高峰戶外教育 分階段執行

經歷戶外教育洗禮，教學團隊開始思考，豐富多元的教學活動雖能啟發孩子學習的動機，可是若只是一個個體驗活動，沒有通盤統整概念、沒有分階段循序漸進的學習目標，就會因缺乏系統化學習而降低成效和發展性。於是，土庫國小開啟了戶外教育2.0，發展「四季高峰戶外教育」課程。

「四季高峰戶外教育」，共分為低年級基礎課程、三年級春季定向越野、四年級秋季自行車走讀、五年級夏季水域活動、六年



四季高峰畢旅——挑戰高峰攻頂。



三年級春季定向越野課程。



六年級冬季山野教育，學生挑戰學校附近郊山，登頂後開心合影。

級冬季山野教育課程。由於小校人力有限，因此邀集新營區土庫國小（秋－自行車走讀）、後壁區樹人國小（春－定向越野）、柳營區重溪國小（夏－水域活動）、將軍區鯤鯓國小（冬－山野教育）四所學校聯盟開發，每校負責一項主題課程，建置雲端共享平台。自104學年度開始，各校試行前導課程，設計課程活動教案分享，再由各校自行操作，每月安排教師研習，分享設計理念與教學問題。學生透過校園生態觀察，學習定向越野的基本技能，盡情在生態的世界中徜徉，潛移默化覺察環境的變化，感受方向位置的空間邏輯。

### 山野教育內含共學、共做與省思回饋

三至五年級戶外教育課程均旨在培養基本體能和團體學習素養，這三年的訓練和體驗是六年級山野教育的基礎。從挑戰學校附近郊山開展，如雞籠山海拔887公尺，坡度平緩且步道完善，是極適合入門的登山健行路線；當學生具備基本登山技巧和體能，接著挑戰臺南最高峰——大凍山，海拔1,241公尺，單程5公里大小坡，有產業道路、碎石路面，尤其最後連續之字型碎石長爬坡，更是體力、耐力和意志力的大考驗。登雞籠山前教師會先與學生討論學習目標，是生態動植物觀察、或是產業發展議題？還是環境



四年級秋季自行車走讀課程中，要學習自行車檢測維修。



挑戰日月潭划獨木舟是六年級畢業考其中一個關卡。

保護實作策略？讓孩子成為學習的主角，主動整合觀察與思考所得。課程主要內容是登山，但課程的精神更是經過共學、共做與省思回饋的活動。

### 六年級畢業考 驗收戶外教育所學

六年級進行四季高峰課程畢業總考驗，沒有一般安排遊樂園的行程，而是在日月潭，由專業教官引導小朋友練習專業軍用指南針看方位，利用座標找出地圖定點，同心協力於時限內找出五個打卡點，更考驗至各打卡點時規劃爬坡路線的技巧。清晨6點大霧茫茫，師生均已浩浩蕩蕩從水社碼頭出發，沿著環潭自行車道前往向山遊客中心，路面高低起伏且車道狹窄，要跟上車隊還要注意對向會車，若沒有平時爬坡和騎車體能技巧訓練，就會狀況百出無法完成。單車挑戰後，移師日月潭月牙灣，在廣闊清澈的日月潭中體驗獨木舟，先前雖有獨木舟練習，但日月潭因觀光船行駛，面積也較寬廣，波浪疊疊，浪花點點，小朋友挑戰陣陣波瀾，奮力合作划向定點。這也是小朋友首次划大型三人獨木舟，船體更重也更耗費體力，大家互相提醒，一起努力，才能完成各項任務。

夜宿清境，適應山上氣溫及稀薄空氣，翌日晨起即出發。遊覽車接駁到松雪樓，大家調整呼吸，邁開沉穩步伐，最後全員成功

登頂百岳——石門山。然後繼續旅程，再翻越臺灣公路之巔武嶺，踏上稜線前往合歡山，兩邊壯闊美景映入眼簾，用自己的腳步見識臺灣自然風光，用自己的汗水體驗寶島高山百態。海拔高度更上一層，空氣稀薄而且體力消耗，步履蹣跚舉步維艱，此時小朋友互相打氣、分享補給，也幫忙體力較差的同學分擔背包重量，經過分段休息與補給，最後攻頂百岳——合歡山主峰，一天完成兩座百岳，師生亦無比雀躍。從訓練初段到成功攻頂，四季高峰戶外教育，是一次充滿汗水、充滿歡笑、充滿溫情、充滿意義的課程，讓孩子們永誌難忘。

### 「態度」戶外教育的終極目標

土庫國小表示，一連串的戶外教育課程，除了鍛鍊身心，更希望鍛鍊出我們要孩子從學習中獲得終身受用的寶物：「態度」，旅程中團體內的協調討論，其實就是培養對公共事務、對社會的關切；面對難題、面對衝突，有信心去突破、有耐性去解決。未來，將持續深化各個領域、各個年段課程延伸戶外教育的連結，結合友校間不同專長人力與資源，協調合作發展出更多元可複製、可修正、能評鑑的課程模組，以四季高峰校際聯盟的經驗，達成共享、互利、一同成長的目標。

# 臺南市第三屆市長宣誓就職

## 黃市長：市政沒有蜜月期，將全力以赴

圖、文／臺南市政府新聞及國際關係處



黃偉哲市長表示將帶領市府團隊實踐五大願景。



黃偉哲市長宣誓就職。

臺南市政府2018年12月25日於永華市政中心西拉雅廣場舉行臺南市第三屆市長宣誓就職典禮，臺南市長黃偉哲從卸任代理市長李孟諺手中接下印信，也強調新的市府團隊沒有蜜月期，更不會有磨合期，從今天開始就上緊發條，全力以赴讓市民過得更好。

就職典禮由國發會主委陳美伶擔任監誓人，黃市長帶領新任市府團隊及各區區長宣誓就職，就任第三屆臺南直轄市市長。典禮上也由黃市長頒發里長當選證書，宣布所有民選首長正式上任，為臺南市民服務。

黃市長就職演說表示，他將帶領市府團隊實踐施政五大願景，讓臺南在「文化首府」的基礎上，打造能讓鮭魚返鄉的「產經重鎮」；對外引入技術與人才，將臺南轉型成南臺灣的「智慧新都」；對內強化在地產業、創業及就業發展，打造「創生城鄉」；最後則是扶老攜幼，讓臺南成為市民的「希望家園」。

黃市長說，臺南是我們的故鄉，也是臺灣

文化的首都，市府團隊要讓市民感到更幸福、安全與光榮，他也會跟市府團隊一起守護文化、守護環境、守護市民，讓臺南人以故鄉為榮。黃市長也指出，市政推動就像一列火車，只有前進、衝刺的空間，希望新的市府團隊能夠延續疼惜鄉土、苦民所苦、革除官僚氣息及更加深化市民的信任的施政理念。

陳主委也給予黃市長3個期許，第一、心中只有臺南市民，無私無我才能夠創造大臺南的榮景；第二、市政是專業，除了依法行政、貼近民意，也要尊重專業；第三、能夠在賴市長建立的8年既有基礎上，用堆疊、開枝散葉的方式來與時俱進，讓臺南更進步、更發展，也讓體制穩固、價值永存，正如黃市長的競選標語「要做的更好、要過的更好」。

另外，李前代理市長祝福黃市長以及所率領的市府團隊，能夠珍惜市民的託付，傾聽民意、堅持價值、開創新局，帶領臺南市政昌隆、市民安居樂業，走向另一個高峰。

# Third Mayor of Tainan Officially Takes Office. Mayor Huang: No Honeymoon Phase. Complete Dedication to Service

The Inauguration Ceremony of the Third Tainan City Mayor was held on December 25, 2018, at the Siraya Plaza of Tainan City Government Yonghua Civic Center. Tainan Mayor-elect Huang Wei-che, who received the office seal from outgoing Acting Mayor Li Men-yen, declared that there will be no honeymoon phase or adjustment period for the new government team. From day one, the Mayor and the entire team is ready to commit 100% to improve the lives of Tainan residents.

Minister of National Development Council Chen Mei-ling supervised the swear-in of the third mayor of special municipality Tainan City. Mayor Huang, along with his new government team and District Directors, then officially announced the start of their term. During the ceremony, Mayor Huang also issued Certificates of Election to sub-district Chiefs, showing all public elected officials have formally taken office and are ready to serve Tainan.

In Mayor Huang's inauguration speech, he announced the five main goals that he and his team will work towards: the new government team will leverage Tainan's "Culture Capital" background to further transform the city into a "Major Industry and Economic Hub" that can attract the younger generation to return and work and live here. In addition, they will transform Tainan



黃市長從李前代理市長手中接下印信。

into the "New Smart Capital" in southern Taiwan by drawing in foreign technology and talents. The city government will strengthen local industries and startups, and increase employment to build a "Revitalized City", and make Tainan a "Hometown of Hope" by providing better services to the elderly and children.

Huang remarked that since Tainan is our hometown and the culture capital of Taiwan, the city government will work hard to let citizens feel happier, safer, and proud of their hometown. The Mayor and team are dedicated to safeguarding the local culture, environment, and residents, and to making the local people proud of Tainan. He compared city governance to a running



黃市長期許整個團隊能延續疼惜鄉土、苦民所苦，讓人民過得更好。

train: the only way to go is to go forward. He expressed that the new government team will continue to care about the land and people, work on eliminating bureaucracy, and roll out policies that will win the citizens' confidence.

Minister Chen listed out her three expectations of Mayor Huang: first, to only think about the Tainan citizens as the prosperity of the Greater Tainan region can only be realized through selflessness. Second, city governance is a professional task; therefore in addition to launching policies

that comply with regulations and listening to the voices of the people, the team should also respect feedback and suggestions from professionals in different fields. Third, the new team should leverage the foundation former Mayor Lai had built during his eight-year term and continue to develop and expand policies so that Tainan can advance and have a stable governance system with integrity. She pointed out that these are all in line with Huang's campaign slogan: "do better, live better".

Former Acting Mayor Li expressed his best wishes to Mayor Huang and his team. He hopes that they can keep on serving the public, listen to the people's voices, maintain values, and develop new opportunities. Li believes the new government team will lead Tainan to prosperity and make the city a livable and better place to work and live in.



典禮上黃市長頒發里長當選證書。

# 亞洲大學足球錦標賽9月臺南登場

## 市府與亞洲大學足球聯盟簽署合作備忘錄

圖、文／臺南市政府新聞及國際關係處

臺南市政府與亞洲大學足球聯盟將於今年9月共同舉辦「亞洲大學足球錦標賽」，1月4日亞洲大學足球聯盟韓籍會長卞錫華特別前來與臺南市政府簽訂合作備忘錄，市長黃偉哲親自蒞臨記者會進行簽署儀式，希望透過這次合作，共同推廣足球運動。

黃市長表示，臺南是臺南足球發展的重鎮，三級球隊歷年來在臺灣表現突出，更是臺灣各級代表隊選手孕育的搖籃。市府近年來努力修建各項運動場地，在永華足球場及蕭足球場都做了完善的維護，更連續兩年提供給日本仙台七夕女足隊前來移地訓練，也希望讓臺灣的選手走向世界。

黃市長進一步感謝臺南市體育總會劉福財理事長（同時為亞洲大學足球聯盟副會長）多年來對於推展臺南市的足球運動不遺餘力。並表示今年1月18到20號，台日韓大學足球賽首先登場，9月則是亞洲足球錦標賽，歡迎所有愛好足球的好朋友一起來參與。

亞洲大學足球錦標賽（Asian University Football Tournament, AUFT）是亞洲大學運動總會（Asian University Sport Federation, AUSF）所舉辦的地區性單項運動賽事，並由亞洲大學足球聯盟（Asian University Football Federation, AUFF）自2014年開始推展，在劉福財理事長積極協助爭取下，亞洲大學足球聯盟選擇臺南作為「2019亞洲大學足球賽」舉辦城市，並於去（107）年10月，由卞錫華會長率團來訪臺南洽談合作事宜。



臺南市政府與亞洲大學足球聯盟透過合作舉辦比賽，共同推廣足球運動。

卞錫華會長表示，2019亞洲大學足球錦標賽目的在於希望提供亞洲的大學生相互切磋球技的平台，不僅韓國國內，就連菲律賓、馬來西亞也相當積極爭取舉辦。目前已在亞洲44個國家為臺南宣傳，相信各國大學生到了臺灣之後，將能品嚐臺灣的美食，感受臺灣的熱情和自然風景。

臺南市過去積極投入經費整修足球場地，近年來，臺南市於104年與106年度全國運動會賽事分別奪得男子團體賽冠軍和亞軍。體育處表示，2019亞洲大學足球錦標賽訂於108年9月17日至28日辦理，預計將有10-12隊亞洲國家參賽。在此正式賽事之前，將先行於108年1月18至20日舉辦台日韓大學足球賽，歡迎民眾把握機會前往臺南市立足球場觀賽。

## Asian University Football Tournament Kicks Off in Tainan in September Tainan Government and Asian University Football Federation Signs MOU

Tainan City government and Asian University Football Federation (AUFF) will jointly host the Asian University Football Tournament (AUFT) this September. On January 4, AUFF President Byon Seok-Hwa traveled to Tainan to sign an MOU with the city government. Tainan City mayor Huang Wei-che attended the press conference in person to complete the signing ceremony. Huang later expressed that he hopes this collaboration can further promote football in Tainan.

Mayor Huang remarked that Tainan is a major football city in Taiwan. Tainan football teams in all three levels have performed very well in domestic competitions in the past years, and have also cultivated many star

athletes for our national teams. Recently, Tainan City government has been actively building and restoring sports venues. The renovation projects at Yonghua Football Field and Xiaolong Football Field have been completed. The two venues have served as overseas training venues for the Vegalta Sendai Ladies football team from Japan for the past two years. Hopefully these types of international exchanges would encourage Taiwan athletes to participate in more global games, too.

The Mayor also thanked Tainan Municipal Sports Federation Chairman Liu Fu-cai (who is also the Vice President of AUFF) for his years of dedication in promoting football in Tainan City. Huang announced that the



過程中黃市長贈予亞洲大學足球聯盟會長卞錫華臺南特色小禮物。



卞錫華會長特地前來臺南與市政府簽訂合作備忘錄。



亞洲大學足球錦標賽將於9月登場，歡迎愛好足球的好朋友一起來參與。

Taiwan-Japan-Korea University Football Tournament will start first between Jan. 18 and 20, followed by the Asian University Football Tournament on Jan. 9. He invited all football fans to come and enjoy the games.

The Asian University Football Tournament (AUFT) is a regional sports tournament organized by Asian University Sport Federation (AUSF). The Asian University Football Federation (AUFF) has been promoting the event since 2014; and thanks to the efforts of Chairman Liu Fu-cai, AUFF selected Tainan as the hosting city for the 2019 Asian University Football Tournament. AUFF President Byon Seok-Hwa led a delegation to Tainan to discuss the collaboration details in October, 2018.

President Byon Seok-Hwa stated that the objective of the 2019 Asia University Football Tournament is to offer Asian university athletes a platform to interact and learn from each other. In addition to various Korean cities, cities in the Philippines and

Malaysia are also eagerly applying for hosting rights. So far this sports event in Tainan has been promoted in 44 Asian countries. Foreign student athletes can expect to fully experience Taiwan's delicacies, natural scenery, and local hospitality first hand after they arrive.

Tainan City has invested a large sum of budget in restoring and renovating football fields; and the local team won First and Second place in Men's Group category in the 2015 and 2017 national games, respectively. According to the Tainan City Government Department of Sports, the 2019 Asia University Football Tournament is scheduled to be held from September 17 to 28, 2019, and the city expects to welcome and host ten to twelve Asian teams during the event. Before the official tournament kicks off, the Taiwan-Japan-Korea University Football Tournament will first take place between Jan. 18 and 20 this year. The public is more than welcome to come watch the games at the Tainan Municipal Football Field.



# 不違規穿越道路， 請走行人穿越道。



專心過馬路，  
不滑手機不聊天。

行人穿越道上快步行走



# 長者夜間行 有光有保庇



叮嚀

夜晚要出門，請盡量穿著鮮亮衣服或戴上反光物品。  
長輩要出門，請盡量安排有人在身邊照顧。



道路駕駛遇長輩  
請慢行優先禮讓



  
**老運恆通**

臺南市高齡者  
交通安全宣導



交通部道安委員會  
臺南市道安會報

關心您

詳情請至：[臺南市道安宣導團](#) |  查詢



2019  
YUGUANG  
ISLAND  
ART  
FESTIVAL  
漁光島藝術節

03.30-04.21  
OPENING 03.30 PM4:00

2019 漁光島藝術節 | Q

指導單位 / 文化部、臺南市政府 主辦單位 / 臺南市政府文化局、臺灣港務股份有限公司、財團法人台南市文化基金會  
協辦單位 / 行政院農業委員會林務局嘉義林區管理處、行政院農業委員會漁業署、臺南市安平區公所、亞果遊艇集團 策展執行單位 / 都市藝術工作室

廣告

# 《悠活臺南》索閱點

## 市政機關

臺南市政府永華市政中心 (聯合服務中心)	06-2991111或1999
臺南市政府民治市政中心 (市民服務中心)	06-6322231或1999
臺南市婦女聯合服務中心	06-2985885
臺南市社區大學	06-2515670
臺南市立新營文化中心	06-6321047
臺南市立文化中心	06-2692864
臺南市歸仁文化中心	06-3306505
永康區社教中心	06-2029666
新營區公所	06-6322015
柳營區公所	06-6221245
鹽水區公所	06-6521038
後壁區公所	06-6872284
白河區公所	06-6855102
東山區公所	06-6802100
學甲區公所	06-7832100
將軍區公所	06-7942104
北門區公所	06-7862042
佳里區公所	06-7222127
西港區公所、圖書館	06-7952601 06-7951840
安定區公所	06-5921116
七股區公所	06-7872611
六甲區公所	06-6982001
善化區公所	06-5837226
麻豆區公所	06-5721131~3
下營區公所	06-6892104~5
官田區公所	06-5791118
新市區公所	06-5994711
新化區公所	06-5905009
大內區公所	06-5761001
山上區公所	06-5781801
玉井區公所	06-5741141
楠西區公所	06-5751615
南化區公所	06-5771513
左鎮區公所	06-5731611
關廟區公所	06-5950002
龍崎區公所	06-5941326
仁德區公所	06-2704211
歸仁區公所	06-2304538
永康區公所	06-2010308
東區公所	06-2680622
中西區公所	06-2267151~4
南區公所	06-2910126
北區公所	06-2110711
安平區公所	06-2951915
安南區公所	06-2567126

## 旅遊

雲嘉南 濱海國家風景區管理處	06-7861000
西拉雅國家風景區管理處	06-6840337
台江國家公園管理處	06-2842600
臺南火車站旅遊服務中心	06-2290082
新營火車站旅遊服務中心	06-6378821
安平旅遊資訊中心	06-2290313 06-2281382
札哈木公園	06-2995826
臺南商務會館	06-2435699
左鎮月世界旅遊服務中心	06-5730061
德元埤旅遊服務中心	06-6231896
無米樂旅遊服務中心	06-6622725
虎頭埤風景區管理所	06-5901325
高鐵臺南站旅遊服務中心	06-6008338
臺南航空站旅遊服務中心	06-3359209
香格里拉 台南遠東國際大飯店	06-7028888
劍橋旅館臺南店	06-2219966
臺邦商旅	06-2931888
康橋商旅臺南民生館	06-2245566
臺南大飯店	06-2289101
大億麗緻酒店	06-2135555
桂田酒店	06-2539098
臺糖長樂酒店	06-3373827
關子嶺勞工育樂中心 (統茂溫泉會館)	06-6823456
勞工育樂中心	06-2150174~6
總爺藝文中心	06-5718123
安平劍獅埕	06-2296512
老爺行旅(行銷公關部)	06-2366168
鄭成功祖廟	06-2250128
蕭壩文化園區	06-7228488 06-7229910
康橋商旅赤崁樓館	06-2253377
立多文旅	06-2213588
富信飯店	06-2227373
晶英酒店	06-2136290
富華飯店	06-2251000
文悅旅棧	06-222-5655

## 教育藝文

國立臺南生活美學館	06-2984990
臺南市立圖書館總館	06-2255146#201
臺南市立圖書館東區分館	06-2255146#300
臺南市東區裕文圖書館	06-2255146 #320~323
臺南市立圖書館南區分館	06-2255146#400
臺南市立圖書館中西區分館	06-2255146#700
臺南市立圖書館安南分館	06-2255146#600
臺南市立圖書館安平分館	06-2255146#500
臺南市立圖書館土城分館	06-2255146#620
臺南大學圖書館	06-2133111#255
成大博物館	06-2757575#63020
成大藝術中心	06-2757575#50014
成大圖書館	06-2744622
國立臺灣文學館	06-2217201
五條港社區發展協會	06-2257640
誠品書店(德安百貨店)	06-6027768
誠品書店(安平店)	06-2936568
敦煌書局臺南營業所	06-2296347
臺南市文化資產保護協會	06-2206799
YMCA公園會館	06-2824000
YMCA協進會館	06-2207302~5
臺南市立圖書館仁德分館	06-2703607

## 其他

行政院農委會特有生物研究 保育中心—七股研究中心	06-7881180#204
奇美醫院	06-2812811#52136
成大醫院 公共事務室	06-2353535#2721
郭綜合醫院	06-2221111#9
臺南市立醫院	06-2609926#21170
臺南成功路郵局(北區)	06-2219929
六甲工研院	06-6939061



《臺南市刊—悠活臺南》展現臺南四季不同風貌，每季出刊，提供了解臺南的第一手報導，索閱地點如上。

2019  
臺灣國際蘭展  
TAIWAN INTERNATIONAL  
ORCHID SHOW

# Orchid Land

蘭境  
閱·讀·臺·南

3.2(六) - 3.11(一)

臺灣蘭花生物科技園區  
TAIWAN ORCHID PLANTATION

每日開放時間09:00-18:00 3/11開放至16:00

優惠售票地點

FamilyMart

ibon 售票系統



✉ tioscontact@gmail.com

☎ +886-6-6830913

☎ +886-6-6830625

臺南市後壁區長安里烏樹林325號

No. 325 Wushulin, Chang-an Village,

Houbi Dist., Tainan City 73191, Taiwan, R.O.C

WWW.TIOSTW.COM



臺灣國際蘭展  
TAIWAN INTERNATIONAL  
ORCHID SHOW

指導單位 ADVISERS



行政院農業委員會  
Council of Agriculture, Executive Yuan, R.O.C.



經濟部國際貿易局  
Bureau of Foreign Trade, MOEA

主辦單位 ORGANIZERS



臺南市政府  
Tainan City Government



中華民國對外貿易發展協會  
Tainan External Trade Development Council, TAITRA

執行單位 IMPLEMENTER



社團法人台灣蘭花產銷發展協會  
Taiwan Orchid Growers Association